

Airport Brač L.t.d. Supetar - CROATIA



C J E N I K aerodromskih usluga

VRIJEDI OD
SIJEČANJ 2013.

Airport Services PRICE LIST

VALID FROM
JANUARY 2013

SADRŽAJ
CONTENT

	STR. PAGE
1. OPĆI UVJETI <i>GENERAL CONDITIONS</i>	4 / 45
2. DEFINICIJE IZRAZA <i>DEFINITIONS OF TERMS ABBREVIATIONS</i>	7 / 45
2. SLIJETANJE I UZLIJETANJE <i>LANDING AND TAKE OFF</i>	11 / 45
3. BORAVAK ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT PARKING</i>	12 / 45
4. PUTNIČKI SERVIS <i>PASSENGER SERVICE</i>	13 / 45
5. USLUGA PUTNICIMA S POSEBNIM POTREBAMA <i>PASSENGERS WITH REDUCED MOBILITYSERVICE</i>	14 / 45
6. NAKNADA ZA SIGURNOST <i>SECURITY CHARGE</i>	16 / 45
7. NAKNADA AGENCIJE ZA CIVILNO ZRAKOPLOVSTVO <i>CROATIAN CIVIL AVIATION AGENCY TAX</i>	17 / 45
8. PRIHVAT I OTPREMA ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT HANDLING</i>	18 / 45
9. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA <i>CENTRALISED INFRASTRUCTURE</i>	31 / 45
10. OSLOBAĐANJE OD PLAĆANJA <i>PAYMENT EXEMPTION</i>	33 / 45
 UKUPNE NAKNADE ZA OPĆE I POSLOVNO ZRAKOPLOVSTVO <i>GENERAL AND BUSINESS AVIATION - TOTAL CHARGES</i>	34 / 45
 UKUPNE NAKNADE ZA PUTNIČKE ZRAKOPLOVE <i>PASSENGER AIRCRAFT - TOTAL CHARGES</i>	37 / 45
11. USLUGE NA POSEBAN ZAHTJEV <i>SERVICES ON SPECIAL REQUEST</i>	40 / 45
12. KONTAKTI <i>CONTACTS</i>	45 / 45

** CROATIAN TEXT SHALL PREVAIL*

PROPIISI KOJI SE ODOSE NA PLAĆANJE AERODROMSKIH NAKNADA

Temeljem članka 42. Zakona o zračnom prometu (NN 69/09), Aerodrom Brač donosi Cjenik aerodromskih usluga.

Referentni dokumenti:

- ④ **Propisi Republike Hrvatske:**
 - Zakon o zračnom prometu (NN 69/09-1663)
 - Pravilnik o pružanju zemaljskih usluga (NN 39/10-1004)
- ④ **Međunarodni propisi i preporučena praksa:**
 - Council Directive 96/67/EC of 15 October 1996 on access to the groundhandling market at Community airports. (Official Journal L 272, 25/10/1996 p. 0036 - 0045)
 - S.I. No. 505/1998 - Regulations Entitled European Communities (Access To The Groundhandling Market At Community Airports) Regulations, 1998
 - IATA Airport Development Reference Manual, 9th Edition, January 2004
 - Regulation (EC) No 1107/2006 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2006 concerning the rights of disabled persons and persons with reduced mobility when travelling by air
 - ICAO Airport Economics Manual, ICAO Doc 9562 / drugo izdanje - 2006
 - Directive 2009/12/EC of the European Parliament and of the Council on Airport Charges of 11. 03. 2009
 - ICAO's Policies on Charges for Airports and Air Navigation Services, ICAO Doc 9082 / 8th Edition - 2009
 - ACI - Policies and Recommended Practices Handbook 2009; 7th Edition; 2009

Cjenik aerodromskih usluga Aerodroma Brač odobrila je Hrvatska agencija za civilno zrakoplovstvo.

Cjenik aerodromskih usluga vrijedi do opoziva odnosno promjene.

Aerodrom Brač zadržava pravo početkom godine obaviti korekcije naknada za polovicu vrijednosti indeksa EU LIBORA-a.

REGULATIONS ON PAYMENT OF AERODROME CHARGES

According to Article 42. Air Traffic Act (OG 69/09), Airport Brač is introducing the Airport Services Price List.

Reference documents:

- ④ **Croatian Legislature::**
 - Air Traffic Act (OG 69/09-1663)
 - Ordinance on provision of groundhandling services (OG 39/10-1004)
- ④ **International Legislature and recommendations:**
 - Council Directive 96/67/EC of 15 October 1996 on access to the groundhandling market at Community airports. (Official Journal L 272, 25/10/1996 p. 0036 – 0045)
 - S.I. No. 505/1998 — Regulations Entitled European Communities (Access To The Groundhandling Market At Community Airports) Regulations, 1998
 - IATA Airport Development Reference Manual, 9th Edition, January 2004
 - Regulation (EC) No 1107/2006 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2006 concerning the rights of disabled persons and persons with reduced mobility when travelling by air
 - ICAO Airport Economics Manual, ICAO Doc 9562 / drugo izdanje – 2006.
 - Directive 2009/12/EC of the European Parliament and of the Council on Airport Charges of 11. 03. 2009.
 - ICAO's Policies on Charges for Airports and Air Navigation Services, ICAO Doc 9082 / 8th Edition – 2009.
 - ACI – Policies and Recommended Practices Handbook 2009; 7th Edition; 2009.

The Airport Services Price List has been approved on behalf of Croatian Civil Aviation Agency.

The Airport Services Price List will apply unless the users are notified otherwise, in other words until revocation.

Airport Brač reserves the right to review and adjust charges according to ½ of EU LIBOR index value at the beginning of each year.

USLUGE AERODROMA BRAČ
AIRPORT BRAČ SERVICES**1. OPĆI UVJETI**
GENERAL CONDITIONS

- 1.1. Zahtjevom za korištenjem usluga u zračnom prometu smatra se kako je svaki korisnik po načelu pristupanja prihvatio sve odredbe Cjenika.**
Every user requiring and using air traffic services is considered to accept all conditions of the Price List, on the principle of acceptance.
- 1.2. Nakon objavljivanja Općih uvjeta i Cjenika aerodromskih usluga, smatra se kako je iste prihvatio svaki korisnik usluga Aerodroma Brač.**
It is to be considered, that after being published, the General Conditions and Airport Services Price List are accepted by every user having operated and used Airport Brač services.
- 1.3. Cijene usluga navedene u Cjeniku jedinstvene su za usluge pružene u domaćem i međunarodnom prometu.**
The charges in the Price List are unique for services rendered in domestic and international air traffic.
- 1.4. U suglasnosti s člankom 10. Direktive 2009/12/EC o aerodromskim naknadama, Aerodrom Brač ugovara s prijevoznikom paket usluga. Nakon postignutog dogovora, prijevoznik nema pravo odbiti dio usluga.**
In compliance with Article 10 of the Directive 2009/12/EC on airport charges, Airport Brač contracts with air carrier a package of services. After the reached agreement, the air carrier has no right to refuse part of the services.
- 1.5. Obračun i naplata pruženih usluga operatoru zrakoplova obavlja se u skladu s potpisanim ugovorom.**
Calculation and charge of services rendered for aircraft operator are performed in accordance with signed contracts.
- 1.6. Operatori zrakoplova koji ne posjeduju ugovor s Aerodromom Brač obvezni su korištenje usluga platiti prije uzlijetanja.**
The aircraft operators, who do not have a contract with Airport Brač, shall pay for rendered services prior to take off.
- 1.7. Naplata pruženih usluga zračnim prijevoznicima iz točke 1.5. obavlja se:**
• u gotovini
• kreditnim i debitnim karticama: American Express, Diners, Master Card, Maestro, VISA classic, VISA elektrton (osim ACZ naknade)
Charge of services rendered to air carriers from item 1.5. shall be performed as follows:
• in cash
• credit & debit cards: American Express, Diners, Master Card, Maestro, VISA classic, VISA electron (except ACZ tax)
- 1.8. Porez na dodanu vrijednost (PDV) nije uračunat u cijene navedene u Cjeniku.**
Value Added Tax (VAT) is not included in charges quoted in the Price List.
- 1.8.1. Inozemni zračni prijevoznici (poduzetnici koji posjeduju AOC) oslobođeni su plaćanja poreza na dodanu vrijednost (PDV) u skladu sa zakonom. Inozemne pravne i fizičke osobe, operatori zrakoplova, koji nisu zračni prijevoznici, obvezni su platiti porez na dodanu vrijednost (PDV).**
International air carriers are exempted from Value Added Tax (VAT) in accordance with the Law.
International legal and physical persons, aircraft operators, other than air carriers, must pay Value Added Tax (VAT).
- 1.8.2. Aerodrom Brač ima pravo uvida u Aircraft Operate Certificate (AOC) kako bi ustanovio za koju vrstu prometa je prijevoznik registriran.**
Airport Brač has the right to inspect Aircraft Operate Certificate (AOC) in order to determine for which type of transport is the air carrier registered.
- 1.8.3. Domaćim pravnim i fizičkim osobama, operatorima zrakoplova, kao i zračnim prijevoznicima, porez na dodanu vrijednost (PDV) obračunat će se sukladno, članaku 13. Zakonu o PDVu od 1.1.2010. i prema članku 103. Pravilnika o PDV-u.**

To domestic legal and physical persons, aircraft operators, as well as air carriers, Value Added Tax (VAT) will be calculated according to article 13 of VAT Law of 01 January 2010 and article 103 of VAT By law.

- 1.9. Javne pristojbe određene od strane autoritarnih tijela nisu uključene u cijenu usluga, te će ih u potpunosti snositi korisnik usluge.**

Public taxes regulated by authority bodies are not included in the services charges, and will be entirely borne by the service user.

- 1.10. Obračun i naplata pruženih usluga mogu se obaviti u svakoj valuti na način što se cijene izražene u EUR preračunaju u željenu valutu po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke na dan ispostavljanja računa.**

Obračun i naplata pruženih usluga zračnim prijevoznicima koji imaju status nerezidenta određuju se Annex-om B.

Calculation and charge of rendered services can be performed in any currency, the charges quoted in EUR are to be calculated into preferred currency in accordance with the official exchange rate of Croatian National Bank (Hrvatska narodna banka) on the date of the invoice issuance.

Calculation and charge of rendered services to Air Carriers with non-resident status, shall be agreed by Annex B.

- 1.11. Po prekoračenju roka plaćanja obračunavaju se zakonom propisane zatezne kamate. Za sve sporove između korisnika usluga i Aerodroma Brač oko naknada i primjena odredbi Cjenika i Općih uvjeta poslovanja, nadležan je sud u Splitu.**

Aerodrom Brač može od korisnika usluga zahtijevati instrument osiguranja plaćanja.

For delayed payments, interest will be added to the debtor in accordance with the law.

All disputes regarding charges, Price List and General Business Conditions between airport services users and Airport Brač will be submitted to the court in Split.

Airport Brač may require payment security instrument from the services user .

- 1.12. Sva plaćanja koja Aerodrom Brač obavi u ime korisnika trećim osobama (npr. smještaj, prijevoz i sl.), korisnik će nadoknaditi Aerodromu Brač po stvarnom trošku, uvećanom za 10% manipulativnih troškova.**

All charges wich Airport Brač pays to the third Parties on behalf of user (e.g. accomodation, transport to hotel, and similar) the user shall remunerate to Airport Brač all such costs, increased by 10% of manipulative costs.

- 1.13. U slučaju izvanrednog događaja (Emergency), posebne usluge pružene zrakoplovu bit će zaračunate zračnom prijevozniku po naknadama, iz Cjenika na poseban zahtjev zračnog prijevoznika.**

Eventualno uporaba izvanjskih usluga i opreme bit će prefaktutirano zračnom prijevozniku po stvarnim naknadama uvećano za 10% manipulativnih troškova.

In case of emergency, special services rendered to aircraft shall be charged to air carrier in accordance with charges from Price List of Services on Special Request.

Possible use of external services and equipment shall be re-invoiced to air carrier in accordance with actual charges, increased for 10% of manipulative costs.

- 1.14. Cjenik aerodromskih usluga specificira u kojim se slučajevima cijene usluga u zračnom prometu povećavaju ili smanjuju. Korištenje smanjene cijene za jednu vrstu usluga isključuje mogućnosti istovremenog korištenja smanjene cijene za bilo koju drugu vrstu usluga.**

The Airport Services Price List specifies in which cases the charges of airport services provided are increased or reduced. Using a reduction on one provision excludes using any other at the same case.

- 1.15. Tvrtke koje pružaju uslugu utakanja goriva u zrakoplove na stajanci zračne luke Brač mogu distribuirati samo gorivo koje je u skladu s propisanim standardima o kvaliteti goriva, koje je ispravno skladišteno. Oprema za prijevoz i utakanje goriva mora odgovarati propisanim međunarodnim standardima. Osoblje koje provodi skladištenje i manipulaciju gorivom mora biti školovano i posjedovati valjane certifikate. Za obavljanje usluge skladištenja, manipulacije i utakanja goriva, tvrtka mora predložiti vrijedecu policu osiguranja za osiguranje odgovornosti iz djelatnosti.**

Fueling companies which supply the sevice for the aircrafts on Airport Brač apron can distribute only the fuel which is within prescribed fuel quality standards and was properly stored.

Equipment for transport of fuel and fueling must meet recommended international standards. Staff who manipulate fuel and storage must be educated and in possess of valid certificates. For performance of services of storing, manipulating and fueling, the company must present a valid insurance policy for industry responsibility insurance.

- 1.16. Aerodrom Brač može korisnicima odobriti komercijalne popuste i druge povlastice. Komercijalna smanjenja naknada mogu se korisnicima odobriti na ime količine i učestalosti pruženih usluga u zračnom prometu, kao i u slučaju posebnog poslovnog interesa.**

Airport Brač can grant commercial discounts and other benefits to the users. Commercial reductions can be granted to the users regarding the quantity and the frequency of the airport services effected, as well as in case of special business interest.

- 1.17. Cjenik aerodromskih usluga dostupan je svim postojećim i potencijalnim korisnicima. Sukladno dogovoru i na zahtjev korisnika, Aerodrom Brač može isporučiti Cjenik. Isto tako, Aerodrom Brač sve svoje dugogodišnje korisnike redovito izvješćuje i o svim promjenama u Cjeniku.**

The Airport Services Price List is available to all existing and potential users. As per agreement and upon the user's request Airport Brač can deliver the Price List. Also, Airport Brač keeps all long-term users informed about all changes of the Price List.

- 1.18. Izmjene i dopune Cjenika usluga moraju se provoditi u skladu s poslovnom politikom Aerodroma Brač te sukladno Zakonu o zračnom prometu (NN 69/09, članak 42.).**

Price List changes and supplements are to be carried out in accordance with the Airport Brač business policies and according to Air Traffic Act (OG 69/09 art. 42.)

- 1.19. Navedeni Opći uvjeti poslovanja odnose se na sljedeće usluge u zračnom prometu:**

- ⦿ **Uporaba uzletno-sletne staze (LANDING);**
- ⦿ **Uporaba osvjetljenja za uzletno-sletnoj stazi i manevarskim površinama (LIGHTING);**
- ⦿ **Prihvat i otprema zrakoplova, putnika, prtljage, robe i pošte (HANDLING);**
- ⦿ **Uporaba stajanke za zrakoplove i drugih površina za boravak zrakoplova (PARKING);**
- ⦿ **Uporaba centralizirane infrastrukture (CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA);**
- ⦿ **Čekanje na zahtjev.**

Posebne usluge putnicima:

- ⦿ **Usluge putnicima (PASSENGER SERVICES);**
- ⦿ **Sigurnosno – zaštitni pregledi (SECURITY CHECK).**

Above mentioned General Conditions will be applied to the following services:

- ⦿ *Runway for take off and landing usage (LANDING);*
- ⦿ *Illumination of runway and manoeuvring areas usage (LIGHTING);*
- ⦿ *Aircraft, passengers, baggage, cargo and mail handling (HANDLING);*
- ⦿ *Aircraft apron stands and other aircraft parking areas usage (PARKING);*
- ⦿ *Centralized infrastructure usage (CENTRALIZED INFRASTRUCTURE);*
- ⦿ *Waiting on request.*

Special services to passengers:

- ⦿ *Passenger service (PASSENGER SERVICE);*
- ⦿ *Security check (SECURITY CHECK).*

DEFINICIJE IZRAZA DEFINITIONS OF TERMS ABBREVIATIONS

- ☉ **Ambulantni let** - let u svrhu prijevoza bolesnih ili ranjenih osoba, kojima je već pružena liječnička pomoć ili kojima se neki pacijent prevozi iz jedne medicinske lokacije na drugu.
Ambulance flight - flight transporting of sick or wounded persons, that have already been given medical attention or transporting a patient from one medical location to another.
- ☉ **Aerodrom** - određena površina na zemlji ili vodi (uključujući objekte, instalacije i opremu) namijenjena za uporabu u cijelosti ili dijelom za dolazak, odlazak i kretanje zrakoplova na zemlji.
Aerodrome - defined area on land or water (including any buildings, installations and equipment) intended to be used either wholly or in part for the arrival, departure and surface movement of aircraft.
- ☉ **Baza javnog zračnog prijevoznika** - zračna luka na kojoj je zračni prijevoznik utemeljio predstavništvo koje djeluje kao administrativni i operativni centar prijevoznika i na kojoj je baziran minimalno jedan zrakoplov upisan u njegov AOC.
Base of public air carrier - an airport with based representative office operating as administrative and operative centre of the air carrier, with minimally one registered aircraft in its AOC.
- ☉ **Broj leta** - označava svaki pojedini let i sastoji se od dvoslovne ili troslovne kratice (prema ICAO) i zatim sljedećih brojeva ili kombinacije brojeva i slova.
Flight number - defines each single flight and consists two or three letter carrier code (according to ICAO) followed by successive numbers or combination of numbers and letters.
- ☉ **Charter let** - let koji je unaprijed rezerviran za određeni datum i za točno određenu destinaciju. Zrakoplovne dokumente za takav oblik prijevoza prodaje isključivo zakupac toga leta.
Charter flight - flight booked in advance for specific date and strictly defined destination. Flight documents for such transport are sold exclusively by airline which operates the flight.
- ☉ **Članovi letačkog osoblja** - osobe u zrakoplovu čija je dužnost obavljanje leta.
Crew members - persons being on board of the aircraft for their duty to perform the flight.
- ☉ **Domaći zračni promet** - svako uzlijetanje i slijetanje u zračnim lukama unutar državnih granica Republike Hrvatske
Domestic air traffic - every flight taking off and landing at the airports within the borders of the Republic of Croatia.
- ☉ **EU-LIBOR** (engl. London Interbank Offered Rate) - londonska međubankovna ponudbena kamatna stopa, promjenjiva kamatna stopa koja se obračunava na međusobne kredite banaka koje posluju na londonskom tržištu kapitala.
EU-LIBOR (Engl. London Interbank Offered Rate) - London interbank offered interest rate, a flexible interest rate calculated on mutual credits of banks which operate on London capital market.
- ☉ **Infant** (INF) – dijete, putnik do navršene dvije godine života.
Infant (INF) – child, passenger under two years of age.
- ☉ **Javni prijevoz u zračnom prometu** - svaki vid zračnog prijevoza koji prometuje sukladno zakonskim propisima, općim uvjetima, koji je svima dostupan i za koji prijevoznik ima izdan certifikat od nadležnih zrakoplovnih vlasti.
Public Transport - any air transport that is available to anyone, following the legal regulations and general conditions, and for which the air carrier has obtained certificate from competent civil aviation authority.
- ☉ **Komercijonalno zrakoplovstvo** - komercijalni prijevoz osoba ili stvari zrakoplovom u zamjenu za naplatu ili drugu vrstu naknade, koja je dostupna javnosti ili koja se, ako nije dostupna javnosti, obavlja u skladu s ugovorom između zračnog prijevoznika i korisnika usluge, pri čemu korisnik usluge nema nikakvu kontrolu nad zračnim prijevoznikom.
Komercijalno zrakoplovstvo dio je civilnog zrakoplovstva (općeg zrakoplovstva, charter i linijskog zračnog prijevoza) koji podrazumjeva operacije zrakoplova, pod uvjetom da pilot posjeduje vrijedeću komercijalnu licencu, da je zrakoplov registriran za komercijano letenje i da operator zrakoplova posjeduje certifikat (Air Operator's Certificate - AOC).
Commercial aviation - commercial air transport operations involving the transport of passengers, cargo and/or mail, undertaken for money or other kind of compensation, which is accessible to the public, or, if not accessible to the public, performed as agreed/contracted between air carrier and service user, where the user has no control over the carrier.
Commercial aviation is the part of civil aviation (general aviation, charter and scheduled airline service) that involves operating aircraft if the pilot holds a valid commercial pilot's certificate, if the aircraft holds a valid commercial registration and if the operator holds a certificate (Air Operator's Certificate - AOC).

- ⊗ **Korisnik zračne luke** - svaka fizička ili pravna osoba odgovorna za zračni prijevoz putnika, pošte i/ili tereta iz/ili prema dotičnoj zračnoj luci.
Airport user - any natural or legal person responsible for the carriage of passengers, mail and/or freight by air from, or to the airport in question.
- ⊗ **Linijski zračni prijevoz** predstavlja seriju letova sa sljedećim karakteristikama:
 - dostupnost sjedišta ili kapaciteta za prijevoz tereta ili pošte ponuđeni su javnosti za individualnu nabavu
 - prometovanje između dvije zračne luke prema unaprijed objavljenom redu letenja
 - imaju karakteristiku letova koji su toliko redoviti ili česti da predstavljaju prepoznatljive sistematične serije*Schedule flights* - represent series of flights of the following characteristics:
 - Available seats or capacities for carriage of cargo or mail offered to the public for individual purchase
 - Air traffic between two airports in accordance with flight schedule made in advance
 - Very regular or often flights which thus represent recognizable systematic series
- ⊗ **Maksimalna dopuštena težina prilikom uzlijetanja (M.T.O.W.)** - maksimalna dopuštena težina zrakoplova prilikom uzlijetanja, navedena u službenoj dokumentaciji (Letačkom priručniku - AFM). Ako ti dokumenti nisu predloženi, kod obračuna treba uzeti u obzir najviši M.T.O.W. za određeni tip zrakoplova. Bilo kakvo refundiranje nije moguće.
Svaki započeti dio tone zaračunava se kao cijela tona.
Maximum take-off weight of an aircraft (M.T.O.W) - as stated in the aircraft flight desk documents (Airplane Flight Manual - AFM). If these documents are not presented, the highest M.T.O.W. for particular aircraft type shall be taken. No refunds will be possible. Each started ton is to be considered as the whole one.
- ⊗ **Međunarodni zračni promet** - sva uzlijetanja i slijetanja u inozemnim zračnim lukama, odnosno letovi koji prelaze državne granice Republike Hrvatske.
International air traffic - every flight taking off or landing at the airports abroad, i.e. crossing the borders of the Republic of Croatia.
- ⊗ **Noćno opsluživanje** - usluge koje se pružaju između 22:00 i 06:00 sati po lokalnom vremenu.
Night handling - the services provided between 22:00 and 06:00 hours local time.
- ⊗ **Opće zrakoplovstvo** - svi zrakoplovi i helikopteri koji pripadaju prijevoznicima koje posjeduju dozvolu za zračno taksiranje ili prometovanje, ili nekom pojedincu, letačkom klubu ili tvrtki čija glavna djelatnost nije prijevoz putnika uz naplatu i koji za pozivni znak upotrebljavaju registraciju zrakoplova.
General aviation - all aircraft and helicopters belonging to companies with an air-taxi or air work licence, or to an individual, a flying club or a company whose main objective is not to provide revenue passenger transport and using own Tail number - Registration - instead of official Callsign.
- ⊗ **Pokusni let** - let nekog zrakoplova koji se obavlja radi ispitivanja motora, instrumenata ili okvira trupa zrakoplova. Takav se let smatra tehničkim letom.
Test (check) flight - flight of an aircraft, performed to test either engine, instrument or frame. It is to be considered as technical flight.
- ⊗ **Posada zrakoplova** - osobe koje obavljaju određene poslove u zrakoplovu tijekom vremena letenja, a posjeduju i vrijednu dozvolu za obavljanje tih poslova.
Flight crew member - a licensed crew member charged with duties essential to the operation of an aircraft during flight duty period.
- ⊗ **Poslovno zrakoplovstvo** - svi zrakoplovi i helikopteri za čije letove prijevoznici ne prodaju karte.
Dio zrakoplovstva koji podrazumijeva operacije ili uporabu zrakoplova od strane kompanije za prijevoz putnika ili robe kao ispomoć u vođenju poslovanja, koji ne lete sa svrhom javnog prijevoza, kojim zrakoplovima lete piloti s najmanje komercijalnom dozvolom instrumentalne klase (IBAC 1998).
Business aviation - all aircraft and helicopters for which flights the carriers don't sell tickets.
Sector of aviation which concerns the operation or use of aircraft by companies for the carriage of passengers or goods as an aid to the conduct of their business, flown for purposes generally considered not for public hire and piloted by individuals having, at the minimum, a valid commercial pilot license with an instrument rating (IBAC 1998).
- ⊗ **Povratni let** - let nekog zrakoplova koji se vraća nakon polaska, a prije dolaska do odredišta, ili promjena leta zbog posebnih razloga, izvan redovite kontrole. Takav se let smatra tehničkim letom.
Returning flight - flight of an aircraft that is returned after departure, before reaching its destination or alternation, due to a special reason, beyond normal control. It is to be considered as technical flight.

- ⊗ **Povremeni zračni promet** - komercijalni prijevoz osoba i/ili stvari koji nije linijski, a koji se obavlja uz posebno ugovorene uvjete, npr. *charter* prijevoz, taksi-prijevoz, panoramski letovi i sl.
Non-scheduled flights - commercial flights for an agreed time with hired or engaged aircrafts e.g. charter, taxi, panoramic flights, etc.
- ⊗ **Pozicijski let** - svaki let zrakoplova koji slijeće ili uzlijeće bez ukrcavanja putnika ili utovara tereta radi daljnjeg prijevoza.
Position flight - each flight landing or taking off without the payload for purposes of subsequent transportation of passengers or cargo.
- ⊗ **Prazni let** - svaki let zrakoplova kod kojeg pri slijetanju ili uzlijetanju nije vršen ukrcaj ili iskrcaj putnika, odnosno utovar prtljage, robe ili pošte.
Ferry flight - each flight of an aircraft where no passenger embarks or disembarks, and no baggage, cargo and mail are handled at landing or take off.
- ⊗ **Prinudno slijetanje** - slijetanje u slučaju nekog izvanrednog događaja (bolest ili smrt putnika, tehnički kvar na zrakoplovu, itd.) ili zbog prijetnje nasiljem.
Emergency landing - landing in the case of emergency event (illness or death of passenger, technical defect on aircraft, etc.) or the threat of violence.
- ⊗ **Pružatelj zemaljskih usluga** - svaka fizička ili pravna osoba koja drugima pruža jednu ili više kategorija zemaljskih usluga.
Supplier of Ground Handling Services - any natural or legal person supplying third parties with one or more categories of ground handling services.
- ⊗ **Putnički zrakoplov** - redoviti ili povremeni komercijalni prijevoz putnika i njihove prtljage.
Passenger aircraft - scheduled and non-scheduled commercial air transport of passengers.
- ⊗ **Putnik** - svaka osoba koja se prevozi zrakoplovom, a nije član posade.
Passenger - any person on board of an aircraft, not being crew member.
- **PAP** - putnik / passenger
- **PAX** - putnici / passengers
- ⊗ **Redoviti zračni promet** - linijski komercijalni prijevoz osoba i/ili stvari.
Scheduled flights - commercial flights with a liner air carrier according to announced time table.
- ⊗ Riječi "**putnik**", "**prtljaga**", "**teret**" i "**pošta**", kad se spominju u uvjetima i cjeniku aerodromskih usluga, uključuju sve osobe i robu koja se prevozi zrakoplovom zračnog prijevoznika.
Terms as "passenger", "baggage", "cargo", and "mail", used in conditions and charge lists shall include all those persons and goods that are to be transported in the carrier's aircraft.
- ⊗ **Samostalno obavljanje zemaljskih usluga** - situacija kada neki korisnik zračne luke za sebe izravno obavlja jednu ili više kategorija usluga zemaljskog opsluživanja i ne sklapa nikakav ugovor s nekom trećom osobom, poradi pružanja tih usluga.
Self-handling - a situation in which an airport user directly provides for himself one or more categories of groundhandling services and concludes no contract of any description with a third party for the provision of such services.
- ⊗ **Svjedodžba zračnog prijevoznika (Air Operator's Certificate - AOC)** - dokument koji izdaje nadležno tijelo, a kojim potvrđuje kako zračni prijevoznik udovoljava propisanim uvjetima za obavljanje djelatnosti komercijalnog zračnog prijevoza. Izdaje se operatoru zrakoplova i istom se potvrđuje kako operator zrakoplova ima profesionalnu sposobnost i organizaciju koja omogućuje sigurno izvođenje operacija navedenih u svjedodžbi.
Air Operator's Certificate (AOC) - approval granted from an aviation authority to an aircraft operator to allow it to use aircraft for commercial purposes. It is issued to an aircraft operator demonstrating adequate organization, method of control and supervision of flight operations, training programme and maintenance arrangements consistent with the nature and extent of the operations specified.
- ⊗ **Školski let** - let nekog zrakoplova koji se obavlja radi školovanja letačkog osoblja.
Training flight - flight of an aircraft, performed in order to train the flying crew members.
- ⊗ **Tehničko slijetanje** - svako slijetanje zrakoplova iz drugih, a ne komercijalnih razloga, npr. izvršeno radi tehničkih, meteoroloških i navigacijskih razloga, pod pretpostavkom kako između slijetanja i uzlijetanja nije nastupila nikakva promjena glede komercijalnog tereta (*payload*), osim goriva.
Technical landing - each aircraft flight performed other than commercial reasons, e.g. due to technical, meteorological and navigational reason, where between the landing and subsequent take off no commercial change of load (payload), except fuel, occurs.

- ⑥ **Temeljna zaštitna provjera** - sigurnosna provjera osoba ili stvari koja se obavlja prije svakog leta u skladu sa zakonskim uvjetima.
Basic security check - security check of persons or things done before each flight, following the legal requirements.
- ⑥ **Transforni putnik** - putnik koji dolazi u zračnu luku i odlazi iz te zračne luke drugim zrakoplovom i drugim brojem leta, a čija je glavna svrha nastavak putovanja.
Transfer passenger - a passenger arriving and departing from the airport with a different aircraft under a different flight number and whose main purpose is to continue the trip.
- ⑥ **Tranzitni putnik** - putnik koji dolazi u zračnu luku tranzitnim letom i koji je nakon toga napušta pod istim brojem leta, istim ili zamjenskim zrakoplovom zbog kvara prvobitnog zrakoplova, bez napuštanja carinske zone.
Transit passenger - a passenger arriving at the airport on a through-flight and leave it with the same flight number on the same or replacing aircraft due to a breakdown of the former, without having left the customs area.
- ⑥ **Zemaljsko opsluživanje** - usluge koje se u zračnim lukama pružaju korisnicima zračnih luka u skladu s Dodatkom B1.
Groundhandling - services provided to airport users at airports as described in the Annex B1.
- ⑥ **Zračna luka** - prostor otvoren za javni zračni promet, kojeg čine određena područja s operativnim površinama, objektima, uređajima, postrojenjima, instalacijama i opremom, namijenjenima za kretanje, uzlijetanje, slijetanje i boravak zrakoplova, te prihvat i otpremu zrakoplova, putnika, prtljage, robe i pošte.
Airport - a location open for public air transportation, with certain operating areas, facilities, installations and equipment, designed for movement, take-off, landing and parking of aircraft, as well as for aircraft, passenger, baggage, cargo and mail handling.
- ⑥ **Zračni prijevoznik** - operator zrakoplova s valjanom dozvolom (AOC) za obavljanje zračnog prijevoza, koji komercijalno prevozi osobe i/ili stvari zrakoplovima.
Air carrier - aircraft operator with valid licence for air transportation (AOC) involved in commercial air transport of passenger, cargo and/or mail.

2. SLIJETANJE I UZLIJETANJE

LANDING AND TAKE OFF

2.1. OPIS USLUGE

Uporaba manevarske površine - uzletno-sletne staze pri slijetanju i uzlijetanju zrakoplova i staze za vožnju koju zrakoplovi koriste između uzletno-sletne staze i stajanke.

Uporaba izgrađenih objekata i instalacija za osvjetljenje uzletno-sletne staze za instrumentalni neprecizni prilaz sukladno ICAO standardima.

Naknada se naplaćuje od trenutka slijetanja na uzletno-sletnu stazu zračne luke Brač.

SERVICE DESCRIPTION

Use of manoeuvring area - runway for landing and take off and taxiway between the runway and apron.

Use of built-in facilities and installations for lighting of runway, as per instrumental non-precision approach runway according to ICAO standards.

The claim to this charge shall arise the moment an aircraft touches the ground of Airport Brač.

2.2. JEDINICA MJERE

M.T.O.W. - maksimalna dozvoljena težina pri uzlijetanju, a prema Svjedodžbi o plovidbenosti zrakoplova izražena u metričkim tonama. Svaki započeti dio tone zaračunava se kao cijela tona.

UNIT OF MEASURE

M.T.O.W. - maximum take off weight, in accordance with Certificate of Airworthiness, expressed in metric tons. Every part of started ton is to be calculated as a whole ton.

2.3. NAKNADA USLUGE

Naknada usluge je nedjeljiva i obuhvaća operaciju slijetanja i uzlijetanja zrakoplova.

SERVICE CHARGE

The service charge is indivisible and includes landing and take off.

NAKNADA ZA SLIJETANJE I UZLIJETANJE LANDING AND TAKE OFF CHARGE	EUR (€)
do 4 t M.T.O.W. po toni up to 4 tons M.T.O.W. per ton	11,00
preko 4 t M.T.O.W. po toni above 4 tons M.T.O.W. per ton	16,00

2.5. UMANJENJE NAKNADE

Naknada za uporabu uzletno-sletne staze umanjuje se za:

- ⊗ 25% u slučaju tehničkog slijetanja, bez promjene tereta;
- ⊗ 25% u slučaju probnog leta;
- ⊗ 25% u slučaju povratnog leta;
- ⊗ 25% u svrhu školovanja* (*touch and go*);
- ⊗ 50% za helikoptere.

* Za obavljanje školovanja obvezna je prethodna najava i odobrenje Aerodroma Brač.

* Uporaba osvjetljenja uzletno sletne staze i manevarskih površina isključivo za potrebe školovanja naplaćuje se prema cjeniku usluga na poseban zahtjev.

CHARGE REDUCTION

Charges for the use of runway shall be reduced:

- ⊗ 25% for technical landing, if no change of load occurs;
- ⊗ 25% for test flight;
- ⊗ 25% for return flight;
- ⊗ 25% for crew personnel training* purpose (*touch and go*);
- ⊗ 50% for helicopters

* Training flight must be announced in advance and approved by Airport Brač.

* Use of lighting for runway and taxiway only for training flights – will be charged in accordance with the Price List for services on special request.

3. BORAVAK ZRAKOPLOVA

AIRCRAFT PARKING

3.1. OPIS USLUGE

Uporaba stajanke za boravak zrakoplova.

Osiguranje zrakoplova podmetačima.

Vrijeme naplate usluge počinje nakon završetka besplatnog razdoblja od 4 sata.

SERVICE DESCRIPTION

Use of apron use for aircraft parking.

Aircraft securing by chocks.

The calculation of parking charge starts after free period of 4 hours.

3.2. JEDINICA MJERE

M.T.O.W. - maksimalna dozvoljena težina pri uzlijetanju, a prema Svjedodžbi o plovidbenosti zrakoplova izražena u metričkim tonama. Svaki započeti dio tone zaračunava se kao cijela tona.

UNIT OF MEASURE

M.T.O.W. - maximum take off weight, in accordance with Certificate of Airworthiness, expressed in metric tons. Every part of started ton is to be calculated as a whole ton.

3.3. NAKNADA USLUGE

Naknada za boravak zrakoplova obračunava se po toni M.T.O.W..

Naknada se obračunava za svaka započeta 24 sata.

Za boravak zrakoplova do 4 sata naknada za boravak se ne naplaćuje.

U slučaju prekoračenja besplatnog razdoblja parkiranja od 4 sata, vrijeme obračuna naknade boravka započinje od stvarnoga početka parkiranja.

SERVICE CHARGE

Aircraft parking is charged per ton M.T.O.W..

The charge is calculated for every started period of 24 hours.

First 4 hours are free of charge.

In case of exceeding of free 4 hours parking time, the calculation period starts from the beginning of actual block-to-block time.

NAKNADA BORAVKA ZRAKOPLOVA AIRCRAFT PARKING CHARGE	EUR (€)
svaka metrička tona M.T.O.W. za 24 sata (prva 4 sata boravka se ne naplaćuju) <i>each metric ton of M.T.O.W. per 24 hours (first 4 hours are free of charge)</i>	4,00

4. PUTNIČKI SERVIS PASSENGER SERVICE

- 4.1. OPIS USLUGE**
Putnički servis uključuje uporabu svih nekomecijalnih sadržaja u putničkoj zgradi.

SERVICE DESCRIPTION

Passenger service includes use of all non-commercial facilities in the Passenger Building.

- 4.2. JEDINICA MJERE**
Osnova za obračun putničkog servisa je broj odlazećih putnika na pojedinom letu.

UNIT OF MEASURE

The basis of calculation of passenger service charge is the number of departing passengers per flight.

- 4.4. NAKNADA USLUGE**
SERVICE CHARGE

NAKNADA PUTNIČKOG SERVISIA (PAX TAX) <i>PASSENGER SERVICE CHARGE (PAX TAX)</i>	EUR (€)
OPĆE I POSLOVNO ZRAKOPLOVSTVO <i>GENERAL AND BUSINESS AVIATION</i>	
Domaći putnički servis <i>Domestic passenger service</i>	4,50
Međunarodni putnički servis <i>International passenger service</i>	6,50
PUTNIČKI ZRAKOPLOVI <i>PASSENGER AIRCRAFT</i>	
Domaći putnički servis <i>Domestic passenger service</i>	10,00
Međunarodni putnički servis <i>International passenger service</i>	12,00

- 4.4.1 Naknadu za domaći putnički servis plaćaju odlazeći putnici koji sa zračne luke Brač odlaze na putovanje unutar Hrvatske;**
Domestic passenger service charge is paid by departing passengers who travel from Airport Brač within Croatia.

- 4.4.2. Naknadu za međunarodni putnički servis plaćaju odlazeći putnici koji sa zračne luke Brač odlaze na putovanje u inozemstvo.**
International passenger service charge is paid by departing passengers who travel from Airport Brač out of Croatia.

- 4.5. IZUZEĆA**
Naknadu za putnički servis ne plaćaju sljedeće kategorije putnika:

- ☉ **djeca do 2 godine (INF)**
- ☉ **putnici sa servis kartama (ID00, ID90)**
- ☉ **posade zrakoplova (DHC)**
- ☉ **osoblje Aerodroma Brač**

EXEMPTIONS

Passenger service charges are not paid by the following categories of passengers:

- ☉ *children up to 2 years of age (infants - INF)*
- ☉ *passengers with service tickets (ID00, ID90)*
- ☉ *aircraft crew (DHC)*
- ☉ *Airport Brač personnel*

5. USLUGA PUTNICIMA S POSEBNIM POTREBAMA (PRM)
PASSENGERS WITH REDUCED MOBILITY SERVICE (PRM)**5.1. OPIS USLUGE**

Sukladno Uredbi (EZ) br. 1107/2006 Europskog parlamenta i vijeća od 5. srpnja 2006. g., o pravima osoba s invaliditetom i osoba smanjene pokretljivosti, a koje koriste zračni prijevoz, Aerodrom Brač dužan je pružiti pomoć takvim putnicima.

Pomoć se pruža na sljedeći način:

"Osoba s invaliditetom" ili "osoba smanjene pokretljivosti" je svaka osoba čija je pokretljivost prilikom korištenja prijevoza smanjena zbog bilo kakvog tjelesnog oštećenja (senzornog ili lokomotornog, trajnog ili privremenog), intelektualnog invaliditeta ili nedostataka, ili bilo kojeg drugog uzroka invaliditeta, ili zbog starosti, i čije stanje zahtijeva odgovarajuću pažnju i prilagođavanje njenim posebnim potrebama za uslugama koje su na raspolaganju svim putnicima.

Nadležni prijevoznik dužan je izvijestiti Aerodrom Brač o potrebi pružanja pomoći najmanje 24 sata prije objavljenog polaska leta. U slučaju zakašnjele obavijesti, Aerodrom Brač ne može jamčiti pomoć u skladu s objavljenim standardima. Za pravovremeno izvještenje odgovoran je prijevoznik.

Pomoć, za koju je zadužen Aerodrom Brač, uključuje:

Pomoć i organiziranje postupaka koji su potrebni kako bi se osobama s invaliditetom i osobama smanjene pokretljivosti omogućilo:

- ⓐ najaviti svoj dolazak u neku zračnu luku i svoj zahtjev za pomoć prijave na određenim mjestima unutar i izvan zgrada terminala sukladno članku 5 Uredbe (EZ) br., 1107/2005;
- ⓐ doći od nekog određenog mjesta do šaltera za registraciju putnika;
- ⓐ predti i registrirati svoju prtljagu;
- ⓐ od šaltera za registraciju putnika doći do zrakoplova, uz obavljanje emigracijskih, carinskih i sigurnosnih postupaka;
- ⓐ ukrcati se u zrakoplov, uz osiguranje invalidskih kolica i druge potrebne pomoći;
- ⓐ od ulaza u zrakoplov doći do svojih sjedala;
- ⓐ spremi i uzeti svoju prtljagu u zrakoplovu;
- ⓐ doći od svojih sjedala do vrata zrakoplova;
- ⓐ iskrcaju se iz zrakoplova pomoću invalidskih kolica i uz drugu potrebnu pomoć;
- ⓐ prijeći put od zrakoplova do prostora za preuzimanje prtljage, te preuzeti prtljagu uz obavljanje imigracijskih i carinskih postupaka;
- ⓐ prijeći put od prostorije za preuzimanje prtljage do nekog određenog mjesta;
- ⓐ ako su u tranzitu ili transferu, prekrcati se na sljedeći let, uz pomoć na zemaljskoj i zračnoj strani i izmenu terminala, ovisno o potrebi;
- ⓐ prema potrebi doći do sanitarnih čvorova.

Kad nekoj osobi s invaliditetom ili sa smanjenom pokretljivošću pomaže neka osoba u pratnji, toj se osobi, na njen zahtjev, treba omogućiti pružanje potrebne pomoći u zračnoj luci, te prilikom ukrcaja i iskrcaja.

Aerodrom Brač obaviti će prihvati i otpremu sve potrebne opreme za kretanje, uključujući opremu kao što su električna invalidska kolica, pod uvjetom da se o tome pošalje upozorenje 24 sata unaprijed i ovisno o mogućim ograničenjima prostora u zrakoplovu, te uz primjenu relevantnih zakonskih propisa o opasnim tvarima.

Aerodrom Brač omogućiti će privremenu zamjenu oštećene ili izgubljene opreme za kretanje unutar područja terminala i stajanke, s time što zamjenska oprema ne mora biti nužno jednaka onoj oštećenoj ili izgubljenoj.

Aerodrom Brač omogućiti će prihvat i otpremu priznatih pasa pratitelja, kad je to slučaj.

Aerodrom Brač osigurati će priopćavanje informacija koje su potrebne za putovanje zrakoplovom, u formatima koje takve osobe mogu koristiti.

SERVICE DESCRIPTION

According to Regulation (EC) No. 1107/2006 of the European Parliament and of the Council of 5th July 2006, concerning rights of disabled persons and persons with reduced mobility when travelling by air, Airport Brač is responsible for assistance to such passengers.

The assistance shall be given as follows:

'Disabled Person' or 'Person with Reduced Mobility' means any person whose mobility when using transport is reduced due to any physical disability (sensory or locomotor, permanent or temporary), intellectual disability or impairment, or any other cause of disability, or age, and whose situation needs

appropriate attention and the adaptation to his or her particular needs of the service made available to all passengers.

The responsible carrier shall notify Airport Brač about the need for assistance at least 24 hours before published departure of the flight. In case of later notification, Airport Brač can not guarantee the assistance according to published standards. The timely notification shall be the responsibility of the carrier.

Assistance under responsibility of Airport Brač comprises:

Assistance and arrangements necessary to enable disabled persons and persons with reduced mobility to:

- ⓐ communicate their arrival at an airport and their request for assistance at designated points inside and outside terminal buildings mentioned in Regulation (EC) No. 1107/2006, Article 5;
- ⓐ move from a designated point to check-in counter;
- ⓐ check-in and register baggage;
- ⓐ proceed from check-in counter to aircraft, with completion of emigration, customs and security procedures;
- ⓐ board the aircraft, with provision wheelchairs or other assistance needed, as appropriate;
- ⓐ proceed from aircraft door to their seats;
- ⓐ store and retrieve baggage on the aircraft;
- ⓐ proceed from their seats to the aircraft door;
- ⓐ disembark from the aircraft, with the provision of wheelchairs or other assistance needed, as appropriate;
- ⓐ proceed from the aircraft to baggage hall and retrieve baggage, with completion of immigration and customs procedures;
- ⓐ proceed from baggage hall to a designated point;
- ⓐ reach connecting flights when in transit or transfer, with assistance on air and land sides, and within between terminal, as needed;
- ⓐ move to the toilet facilities if required.

Where a disabled person or person with reduced mobility is assisted by an accompanying person, this person must, if requested, be allowed to provide necessary assistance at the airport and with embarking and disembarking.

Airport Brač will perform ground handling of all necessary mobility equipment, including electric wheelchairs, subject to advanced 24 hours warning and to possible limitations of space on board of the aircraft, and subject to the application of relevant legislation concerning dangerous goods.

Airport Brač will enable temporary replacement of damaged or lost mobility equipment, although not necessarily on a like for like basis.

Airport Brač will enable ground handling of recognised assistance dogs, when relevant.

Airport Brač will enable communication of information needed for taking flights in accessible formats.

5.2. JEDINICA MJERE

Osnova za obračun PRM naknade je broj svih odlazećih putnika na pojedinom letu i bit će obračunata prema broju putnika koji su platili putnički servis.

UNIT OF MEASURE

The assessment basis for the PRM charge is the number of departing passengers and shall be collected in connection with passenger service charge.

5.3. NAKNADA USLUGE

SERVICE CHARGE

NAKNADA ZA PUTNIKE S POSEBNIM POTREBAMA (PRM) <i>PASSENGERS WITH REDUCED MOBILITY CHARGE (PRM)</i>	EUR (€)
OPĆE I POSLOVNO ZRAKOPLOVSTVO <i>GENERAL AND BUSINESS AVIATION</i>	0,65
PUTNIČKI ZRAKOPLOVI <i>PASSENGER AIRCRAFT</i>	0,65

6. USLUGA SIGURNOSTI
SECURITY SERVICE
6.1. OPIS USLUGE

Aerodrom Brač, kao operator civilne zračne luke koji obavlja poslove i upravlja poslovima na manevarskoj površini, stajanci i u putničkom terminalu, dužan je ispunjavati temeljne zahtjeve u odnosu na:

- ⊗ potreban prostor i opremu za osnovne i posebne sigurnosne provjere putnika, prtljage, drugih osoba i stvari koje ulaze u područja uvjetno zabranjenog kretanja, kritične dijelove područja uvjetno zabranjenog kretanja, kao i u sva druga osjetljiva područja i objekte zračne luke;
- ⊗ temeljne sigurnosne provjere putnika, prtljage, stvari i drugih osoba koje ulaze u ograničena područja kretanja;
- ⊗ zaštitu i kontrolu pristupa zračnoj strani, područjima uvjetno zabranjenog kretanja, kao i drugim osjetljivim područjima i objektima zračne luke;
- ⊗ uredi i druge prostore za praćenje stanja sigurnosti.

SERVICE DESCRIPTION

Airport Brač as the operator of civil airport, that operates and manages the manoueuvering area, apron and passenger terminal is obliged to fulfil the essential requirements to:

- ⊗ *space and equipment needed for basic and special security checks of passengers, baggage, other persons and items entering the security restricted areas, critical parts of restricted areas as well as other sensitive airport areas and facilities;*
- ⊗ *basic security checks of passengers, baggage, items and other persons entering the security restricted areas;*
- ⊗ *the protection and control of access to airside, security restricted areas as well as other sensitive airport areas and facilities;*
- ⊗ *offices and other facilities for monitoring the security performance.*

6.2. JEDINICA MJERE

Osnova za obračun naknade za sigurnost je broj odlazećih putnika na pojedinom letu.

UNIT OF MEASURE

The basis of calculation for security charge is the number of departing passengers per flight.

6.4. NAKNADA USLUGE
SERVICE CHARGE

NAKNADA ZA SIGURNOST (SEC TAX) <i>SECURITY CHARGE (SEC TAX)</i>	EUR (€)
OPĆE I POSLOVNO ZRAKOPLOVSTVO <i>GENERAL AND BUSINESS AVIATION</i>	2,00
PUTNIČKI ZRAKOPLOVI <i>PASSENGER AIRCRAFT</i>	12,00

6.5. IZUZEĆA

Naknadu za sigurnost ne plaćaju sljedeće kategorije putnika:

- ⊗ **djeca do 2 godine (INF)**
- ⊗ **putnici sa servis kartama (ID00, ID90)**
- ⊗ **posade zrakoplova (DHC)**
- ⊗ **osoblje Aerodroma Brač**

EXEMPTIONS

Security charge is not paid by the following categories of passengers:

- ⊗ *children up to 2 years of age (infants - INF)*
- ⊗ *passengers with service tickets (ID00, ID90)*
- ⊗ *aircraft crew (DHC)*
- ⊗ *Airport Brač personnel*

7. NAKNADA AGENCIJE ZA CIVILNO ZRAKOPLOVSTVO
CROATIAN CIVIL AVIATION AGENCY TAX
7.1. OPIS USLUGE

Naknada za obavljanje i razvoj djelatnosti Agencije za civilno zrakoplovstvo (ACZ), NN 40/10.

SERVICE DESCRIPTION

Tax for the conduct and developement of the Croatian Civil Aviation Agency (CCAA) activities, OG 40/10.

7.2. JEDINICA MJERE

Osnova naknade je broj odlazećih putnika u civilnom zračnom prometu.

UNIT OF MEASURE

The tax basis is the number of departing passengers in civil air traffic.

7.3. IZUZEĆE

ACZ naknadu ne plaćaju sljedeće kategorije putnika:

- ⦿ **tranzitni putnici**
- ⦿ **djeca do 2 godine (INF)**
- ⦿ **putnici sa servis kartama (ID00, ID90)**

EXCLUSION

CCAA Tax is not paid by the following categories of passengers:

- ⦿ *transit passengers*
- ⦿ *children under 2 years of age (INF)*
- ⦿ *passengers with service tickets (ID00, ID90)*

7.4. NAKNADA USLUGE

ACZ naknadu plaćaju svi putnici u odlasku, u domaćem i međunarodnom civilnom zračnom prometu.

SERVICE CHARGE

The CCAA Tax is to be paid by all departing passengers in domestic and international civil air traffic.

NAKNADA AGENCIJE ZA CIVILNO ZRAKOPLOVSTVO <i>CROATIAN CIVIL AVIATION AGENCY TAX (CCAA TAX)</i>	EUR (€)
Domaći putnički servis <i>Domestic passenger service</i>	0,68
Međunarodni putnički servis <i>International passenger service</i>	1,37

8. PRIHVAT I OTPREMA ZRAKOPLOVA
AIRCRAFT HANDLING
8.1. PRIHVAT I OTPREMA PUTNIČKIH ZRAKOPLOVA
HANDLING OF PASSENGER AIRCRAFT
8.1.1. OPIS USLUGE

Prihvat i otprema zrakoplova, putnika i stvari u dolasku i odlasku, sukladno IATA proceduri AHM 810 iz 2013 godine.

Popis aerodromskih usluga za zrakoplove, putnike i prtljagu (opsluživanje) uključenih u jednu naknadu za opsluživanje koju obavlja Aerodrom Brač.

Dodatak B1 sastavljen je prema preporukama IATA AHM Dodatku A (uzeti u obzir Poglavlje 8 Sporazuma o zemaljskom opsluživanju i lokalne standarde propise).

SERVICE DESCRIPTION

Aircraft, passengers and baggage handling in arrival and departure, in accordance with IATA procedure AHM 810 of 2013.

List of airport services for aircraft, passengers and baggage (handling) included in a single operation charge performed by Airport Brač.

Annex B1 is formed according to recommendations of IATA AHM Annex A (Chapter 8 Ground Handling Agreement and local standards and regulations were taken in consideration).

Kratice

- RHC** – naknada za usluge na stajanci
- THC** – naknada za usluge putničkog i operativnog prihvata
- CIP** – naknada za usluge centralizirane infrastrukture za prihvat putnika
- CIR** – naknada za usluge centralizirane infrastrukture za prihvat na stajanci
- SEC** – usluga zaštite
- RQ** – usluga na zahtjev (dodatna naplata)

Abbreviations

- RHC* – Ramp Handling Charge
- THC* – Terminal Handling Charge
- CIP* – Centralized Infrastructures, Passenger Handling
- CIR* – Centralized Infrastructures, Ramp Handling
- SEC* – Security Service
- RQ* – Service on Request (additionally charged)

SECTION 1 REPRESENTATION, ADMINISTRATION AND SUPERVISION
THC 1.1 General

- THC 1.1.2 Liaise with local authorities.
- THC 1.1.3 Indicate that the Handling Company is acting as handling agent for the Carrier.
- THC 1.1.4 Inform all interested Parties concerning movements of the Carrier's aircraft.

THC 1.2 Administrative Functions

- THC 1.2.1 Establish and maintain local procedures.
- THC 1.2.2 Take action on communications addressed to the Carrier.
- THC 1.2.3 Prepare, forward, file and retain for a period specified in Annex B, messages / reports / statistics / documents and perform other administrative duties in the following areas
 - (a) station administration
 - (b) passenger services
 - (c) ramp services
 - (d) load control
 - (h) support services
 - (i) security
 - (j) aircraft maintenance
- THC 1.2.4 Maintain the Carrier's manuals, circulars, etc., connected with the performance of the services.

RHC	1.3	Supervision and/or Co-ordination
RHC	1.3.3	Ensure that the third party(es) is (are) informed about operational data and Carrier's requirements in a timely manner.
RHC	1.3.4	Liaise with the Carrier's designated representative.
RHC	1.3.6	Meet aircraft in arrival and liaise with crew.
RHC	1.3.8	Verify dispatch of operational messages.
RHC	1.3.9.	Note irregularities and inform the Carrier.
RHC	1.4	Station Management
RHC	1.4.7	Perform and report quality/performance measurements
RHC	1.4.8	Handle the contents of Carrier's company mail pouches

SECTION 2 PASSENGER SERVICES

THC	2.1	General
THC	2.1.1	Inform passengers and/or public about time of arrival and/or departure of Carrier's aircraft and surface transport.
THC	2.1.2	Make arrangements for stopover, transfer and transit passengers and their baggage and inform them about services available at airport.
THC	2.1.3	When requested by the Carrier (a) provide, special equipment, facilities and specially trained personnel, for assistance to (1) unaccompanied minors (2) persons with reduced mobility (PRMs)
THC	2.1.4	(a) Provide (b) Arrange for passenger assistance when flights are interrupted, delayed or cancelled. Such assistance shall include: (3) transportation (4) hotel accommodation (5) personnel
THC	2.1.6	(a) Notify the Carrier of complaints and claims made by the Carrier's passengers.
THC	2.1.7	Report to the Carrier any irregularities discovered in passenger and baggage handling.
CIP	2.1.8	(a) Provide or (b) Arrange for (1) check-in position(s) (2) service counter(s) (3) transfer counter(s) (4) lounge facilities (5) set up of Carrier specific items, such as but not limited to carpets, mobile signage, queuing control stanchions (6) other facilities as specified in Annex B
THC	2.2	Departure
THC	2.2.1	Perform pre-flight editing.
THC	2.2.2	Check and ensure (a) that tickets are valid for the flight(s). The check shall not include the fare. At the following locations: (1) check-in area (2) lounge (3) transfer counter (4) gate (5) off airport (6) other as specified in Annex B

THC	2.2.3	(a) Check travel documents for the flight(s) concerned.
		In the event that the Handling Company does not have access to information that verifies visa validities the Handling Company will not have liability. The Handling Company shall not be liable for immigration fines in the event of non-bona fide travel documents or other events which are outside of their control.
THC	2.2.4	(a) Weight and/or measure checked and/or cabin baggage. (b) Record baggage figures for: (1) initial flight (2) subsequent flight(s) At following locations: (a) check-in area
THC	2.2.5	Excess baggage (a) determine excess baggage (b) issue excess baggage ticket (c) collect excess baggage charges (d) detach applicable excess baggage coupons At the following locations: (1) check-in area
		RQ RQ
THC	2.2.6	Tag (a) checked baggage (b) cabin baggage for (1) initial flight (2) subsequent flight(s) At the following locations: (a) check-in area (b) lounge (c) transfer counter (d) gate (e) off airport (f) other as specified in Annex B
CIP	2.2.7	Effect conveyance of checked baggage to the baggage sorting area. At the following locations: (a) check-in area (b) lounge (c) transfer counter (d) gate (e) other as specified in Annex B
CIP	2.2.8	Effect conveyance of Out of Gauge (OOG) checked baggage to the baggage sorting area. At the following location: (a) check-in area
THC	2.2.10	(a) Carry out the Carrier's seat allocation or selection system (b) Issue boarding pass(es) (c) Detach applicable flight coupons for (1) initial flight, (2) subsequent flight(s) At the following locations: (a) check-in area
		RQ
THC	2.2.11	Handle (a) Denied Boarding process At the following locations: (1) check-in area (2) lounge (3) transfer counter (4) gate (5) other as specified in Annex B
THC	2.2.12	Direct passengers (a) through controls to departure gate (b) to connecting transport to the airport, in case of off airport services
THC	2.2.13	Handle upgrade/downgrade functions At the following locations: (a) check-in area (d) gate

THC	2.2.14	Handle standby list At the following locations: (a) check-in area
THC	2.2.15	At the gate perform (a) verification of cabine baggage (b) boarding process (c) reconciliation of passenger numbers with aircraft documents prior to departure (d) other gate functions as specified in Annex B
THC	2.2.16	(a) Collect (b) Reconcile (c) Handle and forward to Carrier transportation documents (flight coupons, or other flight related documents) uplifted from departing passengers
THC	2.3	Arrival
THC	2.3.2	Direct passengers (a) from aircraft through controls
THC	2.3.3	(a) Provide (1) transfer counters (2) Connection services (3) Baggage recheck
THC	2.3.4	Handle lost, found and damaged property matters. (b) Arrange for (1) acceptance of baggage irregularity reports (2) entering of data into baggage tracing system (5) delivery of delayed baggage to passengers (6) handling of communications with passengers

RQ
RQ

SECTION 3 RAMP SERVICES

3.1 Baggage Handling

CIR	3.1.1	Handle baggage in (1) baggage sorting area
RHC	3.1.2	Prepare for delivery onto flights (a) bulk baggage
RHC	3.1.3	Establish the number and/or weight of (a) bulk baggage and provide the load control unit with the information.
RHC	3.1.4	Offload (a) bulk baggage
RHC	3.1.5	Prioritise baggage delivery to claim area
RHC	3.1.6	Deliver to claim area (a) baggage (b) Out of Gauge (OGG)
	3.1.7	Transfer baggage (a) Provide (1) Sortation of transfer baggage (3) Transport of transfer baggage to the sorting area of the receiving carrier
CIR RHC		
RHC	3.1.8	RQ Handle crew baggage

3.2 Marshalling

RHC	3.2.1	(a) Provide marshalling at arrival and/or departure
-----	-------	--

3.3 Parking

RHC	3.3.1	(a) Provide
-----	-------	-------------

		(b) Position and/or remove wheelchocks
RHC	3.3.2	(a) Provide (b) Position and/or remove (6) safety cones
	3.4	Ancillary Items
RHC	3.4.1	(a) Provide (c) Operate (1) ground power unit
	3.5	Ramp to Flight Deck Communication
RHC	3.5.2	Perform ramp to flight deck communication (c) during engine starting
	3.6	Loading and Unloading
RHC	3.6.1	(c) Operate (1) passengers steps
RHC	3.6.3	(a) Provide (c) Operate equipment for loading and/or unloading
RHC	3.6.4	(a) Provide delivery and pick-up of (1) baggage (2) mobility devices at aircraft doors or other agreed points
RHC	3.6.5	(a) Provide assembly and transport of (1) baggage (5) documents (6) Company mail between agreed points on the Airport
RHC	3.6.6	(a) Unload aircraft, returning lashing materials to the Carrier (b) Load and secure Loads in the aircraft RQ (c) Redistribute Loads in aircraft (d) Operate in-plane loading system (e) Report final load distribution to the Load Control unit
RHC	3.6.7	Open, close and secure aircraft hold doors. (a) aircraft lower deck (b) aircraft main deck
RHC	3.6.8	RQ (b) Arrange for ballast
???	3.6.9	RQ (b) Arrange for (1) loading/unloading (2) transport between aircraft and designated point on the airport
	3.7	Safety Measures
CIR	3.7.1	(a) Provide (1) portable fire extinguisher on motorized/selfpropelled ramp equipment (2) ramp fire extinguisher, if not provided by airport authority (b) arrange for (1) attendance of airport fire services at aircraft
RHC	3.7.2	Perform visual external safety/ground damage inspection of (a) doors and panels and immediate surroundings (b) other inspection items as specified in Annex B (1) immediately upon arrival (2) immediately prior departure and communicate the results to flight crew or Carrier's representative
RHC	3.7.3.	Check that all doors and access panels are properly closed and locked

3.8		Moving of Aircraft	
RHC	3.8.1	RQ	(a) Provide (1) tow-in and/or push-back of aircraft (2) towing of aircraft between other points (4) wing-walker(s)
CIR	3.8.2		(a) Towbar to be provided by the Carrier (c) Store and maintain towbar(s) provided by the Carrier
3.9		Exterior Cleaning	
RHC	3.9.1	RQ	Perform cleaning in accordance with Carriers written instructions of (a) flight deck windows (b) cabin windows (c) aircraft integral steps (d) slats and leading edges (e) wings (1) upper surface (2) lower surface (f) flaps extended (1) upper surface (2) lower surface (g) ailerons (1) upper surface (2) lower surface (i) fuselage (1) upper surface (2) lower surface (j) horizontal stabiliser (k) vertical stabiliser
3.10		Interior Cleaning	
RHC	3.10.1	RQ RQ RQ RQ	Clean (a) flight deck, if specified, under the control of a person authorised by the Carrier (b) passenger and crew compartments (other than flight deck) (1) empty ash trays (2) dispose of litter (3) clear waste from overhead stowage (4) wipe tables (5) seats, seat back pockets and passenger service units (6) floors (7) empty refuse bins (8) surfaces in pantries, galleys (sinks, working surfaces, ovens and surrounds) and toilets (wash basins, bowls, seats, mirrors and surrounds) (b) remove, as necessary, any contamination caused by airsickness, spilled food or drink and offensive stains
RHC	3.10.2	RQ	Remove and dispose of (a) litter/waste (b) food and food-related material (galley waste)
RHC	3.10.3	RQ	Perform cabin dressing (a) blankets/duvets (fold/place in designated locations) (b) arrange seat belts (c) make up berths including crew (d) replace head rests (e) replace pillow covers (f) restock toilet items (g) replace/restock seat back pocket items (h) other cabin items as specified in Annex B (1) materials provided by the Carrier (2) materials provided by the Handling Company
RHC	3.10.4	RQ RQ	(a) Disinfect (b) Deodorize aircraft with (1) materials provided by Carrier (2) materials provided by Handling Company
RHC	3.10.5	RQ RQ	(a) Provide (b) Arrange for

			laundrying of
			(1) cabin items (blankets/duvets/pillow cases)
			(2) linen
RHC	3.10.6	RQ	Clean
			(a) cargo compartments
			(b) ULDs
	3.11.		Toilet Service
RHC	3.11.1	RQ	(a) Provide
			(1) servicing (empty, clean, flush and replenish fluids)
	3.14		Storage of Cabin Material
CIR	3.14.1	RQ	(c) Provide
		RQ	(d) Arrange for
			forstorage space for the Carriers cabin material
RHC	3.14.2	RQ	Take inventory
CIR	3.14.3	RQ	(a) Provide
		RQ	(b) Arrange for
			replenishment of stocks
	3.15		Catering Ramp Handling
RHC	3.15.1	RQ	Unload/load and stow catering supplies from/on aircraft.

SECTION 4 LOAD CONTROL, COMMUNICATIONS AND FLIGHT OPERATIONS

	4.1		Load Control
THC	4.1.1		Deliver load control related documents between aircraft and airport buildings and vice versa
THC	4.1.2		(a) Process
			(b) Sign
			documents and information, including but not limited to, loading instructions, load and trim sheets, Captain's load information and manifests where:
			(1) Load Control is performed by the Handling Company
	4.2		Communication
THC	4.2.1		Inform all interested Parties concerning movements of the Carrier's aircraft
RHC	4.2.2		(a) Compile, receive, process and send all messages in connection with the services performed by the Handling Company. The Handling Company is authorized to use Carrier's originator code or double signature procedure
			(b) Inform the Carrier's representative of the contents of such messages
RHC	4.2.3		(a) Provide
			(b) Operate
			means of communication between the ground station and the Carrier's aircraft
	4.3		Flight Operations – General
THC	4.3.1		Inform the Carrier of any known project affecting the operational services and facilities made available to its aircraft in the areas of responsibilities specified in Annex B.
RHC	4.3.2		(a) Provide
			(b) Arrange for
			meteorological documentation and aeronautical information
			(1) at the airport location as defined in Annex B
RHC	4.3.3		(a) Provide
			delivery of flight operations related documentation to the aircraft and obtain signature of the pilot-incommand, where applicable
			(1) at the airport location as defined in Annex B
RHC	4.3.8		(c) Deliver
			(1) the fuel order

4.4 Crew Administration

THC	4.4.2	RQ	Arrange hotel accommodation for crew layover (a) scheduled (b) non-scheduled
THC	4.4.3	RQ RQ	(a) Provide (b) Arrange for crew transportation to/from off airport locations
THC	4.4.4	RQ	Direct crews through airport facilities
THC	4.4.5	RQ	Liaise with (1) crew layover hotel(s) (2) crew transportation company (3) on crew call and pick-up timings

SECTION 5 CARGO AND MAIL SERVICES

n/a

SECTION 6 SUPPORT SERVICES

6.1 Accommodation

CIP	6.1.1	RQ	Provide the Carrier with (a) office space (b) storage space (c) other facilities, as specified in Annex B
-----	-------	-----------	--

6.2 Automation/Computer systems

CIP	6.2.1	RQ RQ RQ	(a) Provide (b) Arrange for (c) Operate computer hardware and other equipment (as specified in Annex B) to enable access to (1) Carrier's system (2) handling Company's system (3) other system
CIP	6.2.2	RQ	Perform the following functions in (a) Carrier's system (b) handling Company's system (c) other system for (1) training (2) passenger reservations and sales (3) passenger service (4) baggage reconciliation (5) baggage tracing (6) operation, load control (7) cargo reservations and sales (8) cargo handling (9) post office mail handling (10) maintenance reporting (11) other functions
CIP	6.2.3	RQ RQ RQ	Manage Automated Self Check-in device(s) and (a) Provide (b) Arrange for (1) stock control (2) stock replenishment (3) hosting (4) routine maintenance (5) servicing and repair (6) other, as specified in Annex B

6.3 Unit Load Devices (ULD) Control

CIR	6.3.1	RQ	(a) Provide
-----	-------	-----------	-------------

		RQ	or (b) arrange for storage space for ULDs (1) passengers ULDs (2) cargo ULDs (3) post office mail ULDs (4) other ULDs
THC	6.3.2	RQ	Take action to prevent damage, theft or unauthorised use of the Carrier's ULDs in the custody of the Handling Company. Notify the Carrier immediately of any damage or loss.
THC	6.3.3	RQ RQ	(a) Take physical inventory of ULD stock and maintain records. (b) Compile and despatch ULD control messages
THC	6.3.4	RQ	Prepare ULD exchange control documentation for all transfers of ULDs and obtain signature(s) of the transferring and receiving carrier(s) or approved third parties and distribute copies
THC	6.3.5	RQ	Handle lost, found and damaged ULDs and notify the Carrier of such irregularities
	6.4		Fuel Farm (Depot)
THC	6.4.1		Liaise with fuel farm suppliers
THC	6.4.2	RQ RQ	(a) Inspect the Carrier's fuel farm product deliveries for contamination, prior to storage. Notify the Carrier of results (b) Inspect fuel farm storage and/or appliances. Notify the Carrier of results
	6.5		Ramp fueling/Defueling Operations (<i>*istakanje goriva nije moguće / *no defueling available</i>)
THC	6.5.1	RQ	Liaise with ramp fuel suppliers
THC	6.5.2		Inspect fuel vehicles and/or appliances for contamination. Perform water detection checks
THC	6.5.3*		Supervise fueling operations*
RHC	6.5.4*	RQ	Prepare aircraft for fueling*
THC	6.5.5	RQ	Drain water from aircraft fuel tanks
	6.5.6*		(a) Provide (b) Arrange approved fuelling equipment*
RHC	6.5.7*		Fuel aircraft with quantities of products requested by the Carrier's designated representative
THC	6.5.8		Check and verify the delivered fuel quantity
THC	6.5.9	RQ	Deliver the completed fuel order to the Carrier's designated representative
	6.6	RQ	Surface transport
THC	6.6.1		(a) Provide the transport of (2) baggage between (a) airport and town terminal (b) airport and other agreed points (c) separate terminals at the same airport
	6.7		Catering Services – Liaison and Administration
THC	6.7.1	RQ	Liaise with the Carrier's Catering supplier

SECTION 7 SECURITY

7.1 Passenger and Baggage Screening and Reconciliation

THC	7.1.1		(a) Provide (2) security questioning.
-----	-------	--	--

- | | | |
|-----|-------|--|
| SEC | 7.1.2 | (a) Provide
(1) screening of checked baggage
(2) screening of transfer baggage
(3) screening of mishandled baggage
(4) physical examination of checked, transfer and mishandle baggage
(5) identification of security cleared baggage |
| SEC | 7.1.3 | (b) Arrange for
(1) screening of passengers
(2) screening of cabin/unchecked baggage
(3) physical examination of passengers and cabin/unchecked baggage |
| SEC | 7.1.4 | (a) Provide |
| THC | | (1) identification of passengers prior to boarding |
| THC | | (2) reconciliation of boarded passengers with their baggage |
| RHC | | (3) positive baggage identification by passengers |
| RHC | | (4) offloading of baggage for passengers who fail to board the aircraft. |

7.4 Ramp

- | | | |
|-----|-------|--|
| THC | 7.4.1 | (a) Provide
(b) Arrange for control of access to
(1) aircraft
(2) designated areas |
| THC | 7.4.2 | (a) Provide
(b) Arrange for
(1) searching of
(2) guarding of
(3) sealing of
(a) aircraft
(b) designated areas
(c) baggage in the baggage make-up area |
| THC | 7.4.3 | (a) Provide
(1) to safeguard all Loads during the transport between aircraft and designated locations
(2) during offloading and loading of aircraft |

SECTION 8 AIRCRAFT MAINTENANCE

8.5 RQ Parking and Hangar Space

- | | | |
|-----|-------|--|
| RHC | 8.5.1 | RQ (a) Provide
(1) parking space |
|-----|-------|--|

8.1.2. Jedinica mjere

M.T.O.W. - maksimalna dozvoljena težina pri uzlijetanju, a prema Svjedodžbi o plovidbenosti zrakoplova izražena u metričkim tonama. Svaki započeti dio tone zaračunava se kao cijela tona.

Unit of measure

M.T.O.W. - maximum take off weight, in accordance with Certificate of Airworthiness, expressed in metric tons. Every part of started ton is to be calculated as a whole ton.

8.1.3. NAKNADA USLUGE

Naknada usluge obuhvaća ukupnu operaciju prihvata i otpreme putnika i zrakoplova, odnosno sve usluge navedene u Standardnom Annex-u B koji je sastavni dio ovog cjenika. Cijene usluga nedjeljive su.

SERVICE CHARGE

*The service charge includes a total passenger and aircraft handling operation during turnaround i.e. all services quoted in the Standard Annex B that are enclosed to this Charge List.
The charge of service is indivisible.*

Kategorije zrakoplova prema M.T.O.W.
Aircraft categories according to M.T.O.W.

NAKNADA OPSLUŽIVANJA PUTNIČKOG ZRAKOPLOVA <i>PASSENGER AIRCRAFT HANDLING CHARGE</i>				
Od (tona) <i>From (tons)</i>	Do (tona) <i>To (tons)</i>	THC	RHC	Ukupno naknada <i>Total charge</i> EUR (€)
4 +	6	84,50	134,50	219,00
6 +	10	141,00	218,50	359,50
10 +	18	226,50	330,00	556,50
18 +	25	275,00	425,00	700,00
25 +	40	426,50	679,50	1.106,00
40 +	+	656,50	1.052,00	1.708,50

8.1.4. VRIJEME OPSLUŽIVANJA

Vrijeme opsluživanja zrakoplova u skladu je s propisanim standardima prihvata i otpreme pojedinog zrakoplova.

HANDLING TIME
Aircraft handling time is in accordance with prescribed handling standards of specific type of aircraft.

8.2. PRIHVAT I OTPREMA ZRAKOPLOVA OPĆEG, POSLOVNOG ZRAKOPLOVSTVA I HELIKOPTERA
HANDLING OF GENERAL, BUSINESS AVIATION AND HELICOPTERS

NAKNADA OPSLUŽIVANJA OPĆEG, POSLOVNOG ZRAKOPLOVSTVA I HELIKOPTERA <i>GENERAL, BUSINESS AVIATION AND HELICOPTERS HANDLING CHARGE</i>				
Od (tona) <i>From (tons)</i>	Do (tona) <i>To (tons)</i>	THC	RHC	Ukupno naknada <i>Total charge</i> EUR (€)
0	1	0,00	15,00	15,00
1 +	2	0,00	23,50	23,50
2 +	4	0,00	35,00	35,00
4 +	6	0,00	57,00	57,00
6 +	10	0,00	105,50	105,50
10 +	18	0,00	297,50	297,50
18 +	25	0,00	456,00	456,00
25 +	40	0,00	648,00	648,00
40 +	+	0,00	812,00	812,00

Sve ostale naknade i uvjeti primjenjuju se kao i za komercijalno zrakoplovstvo.
All other charges and conditions apply as for commercial aviation.

8.3. POVEĆANJE NAKNADE

Naknada za uslugu prihvata i otpreme uvećava se za:

- ⦿ 25% u vrijeme noćnog opsluživanja (od zalaska do izlaska sunca)
 - ⦿ 25% u dane državnih praznika RH
 - ⦿ 25% za ponavljanje dijela ili cijele usluge zemaljskog opsluživanja po zahtjevu korisnika
- Cijene se mogu uvećati istovremeno do najviše 50%.**

INCREASE OF CHARGE

Handling charges shall be increased by:

- ⦿ 25% for night handling (from sunset till sunrise)
 - ⦿ 25% for handling on Croatian national holidays
 - ⦿ 25% repeated part or complete handling service, upon user request
- Charges shall be simultaneously increased for a maximum of 50%.*

8.4. UMANJENJE NAKNADE

Naknada za prihvata i otpremu umanjuje se za:

- ⦿ 75% za prihvata i otpremu školskih i probnih letova
- ⦿ 50% za ambulantni let
- ⦿ 25% u slučaju povratnog leta (ponovljeni prihvata i otprema ukoliko se zrakoplov vrati s točke polijetanja na stajanku, uz promjenu komercijalnog tereta)
- ⦿ 25% u slučaju praznog leta u jednom smjeru (kada zrakoplov u dolasku ili odlasku ne koristi uslugu utovara ili istovara - *Ferry Flight*)

Umanjenje naknada po jednom temelju isključuje umanjeње iste po drugom temelju.

CHARGE REDUCTION

Handling charges shall be reduced by:

- ⊗ 75% for training or test flight
 - ⊗ 50% for ambulance flight
 - ⊗ 25% for return flight (repeated handling, if an aircraft returns from the take off point to the apron, with subsequent change of commercial load)
 - ⊗ 25% for ferry flight (in case when an aircraft, arriving or departing, does not use the service of loading or unloading - "empty leg")
- Reduction of one provision excludes using any other at the same time.*

8.5. DODATNA NAKNADA U SLUČAJU PRODULJENJA RADNOG VREMENA

ADDITIONAL CHARGE IN CASE OF EXTENSION OF OPERATING TIME

Za pružanje usluge neophodnom opremom i radnicima, potrebnima za prihvata na poseban zahtjev izvan radnog vremena, odobrenog za civilnog operatora aerodroma sukladno Narodnim novinama zaračunat će se dodatna naknada.

Naknada za operaciju zrakoplova izvan službenog vremena otvorenosti obračunava se za svaki započeti sat.

U slučaju zakašnjelog otkazivanja (unutar 24h) najavljenog leta izvan otvorenosti, naknada se obračunava za svaki započeti sat, do vremena najavljenog (i/ili) predviđenog za slijetanje, odnosno polijetanje zrakoplova.

For the provision of necessary equipment and personnel to be rendered on special request out of the official operating time as approved for the Civil Aerodrome Operator according to Croatian Official Gazette, additional charge will be calculated.

The service charge for aircraft operation out off airport official opening hours is charged per each commenced hour.

Should announced flight out of operating hours be too late cancelled (under 24h), the service will be charged per each commenced hour, until time of foreseen landing or take-off of aircraft.

Naplata će se primjenjivati kako slijedi:

Vrijeme između dvije otvorenosti dijeli se na pola:

- ⊗ **prva polovica za produžetak otvorenosti po satu, računajući unaprijed,**
- ⊗ **druga polovica za uranjenu otvorenost po satu, računajući unatrag.**

Charge will be applied as follows:

Period between two openings is divided on two halves:

- ⊗ *first half per hour, counting forward,*
- ⊗ *second half per hour, counting backward.*

NAKNADA ČEKANJA ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT WAITING CHARGE</i>	EUR (€)
do 5,7 t M.T.O.W. po satu <i>up to 5,7 tons M.T.O.W. per hour</i>	120,00
preko 5,7 – 20 t M.T.O.W. po satu <i>above 5,7 – 20 tons M.T.O.W. per hour</i>	250,00
preko 20 t M.T.O.W. po satu <i>above 20 tons M.T.O.W. per hour</i>	350,00

9. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA
*CENTRALISED INFRASTRUCTURE***9.0. OPĆENITO**

Aerodrom Brač u svojstvu operatora zračne luke upravlja centraliziranom infrastrukturom koja služi za pružanje usluga prihvata i otpreme prema Pravilniku o pružanju zemaljskih usluga (NN 110/09).

Operator zračne luke će pružateljima zemaljskih usluga i samostalnim pružateljima usluga omogućiti transparentno, objektivno i nediskriminirajuću uporabu te infrastrukture uz uvjet jamčenja sigurnosti operacija u zračnoj luci.

Aerodrom Brač jedini je pružatelj usluga centralizirane infrastrukture za koje se naplaćuje naknada prema službenom cjeniku.

GENERAL

Airport Brač as the managing body of the airport, manages the centralised infrastructure used for the supply of ground handling services in accordance with Act on ground handling (Official gazette 110/09).

Airport Brač enables to other ground handling providers the access to airport installations to the extent necessary for them to carry out their activities.

Airport Brač is the only provider of the centralize infrastructure and it collects the charge in accordance with official Price List.

9.1. OPIS USLUGE*SERVICE DESCRIPTION***9.1.1. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA – PUTNIČKI I OPERATIVNI PRIHVAT (CIP – PASSENGER)**

Centralizirana infrastruktura – putnički prihvati, neophodna za pružanje putničkih usluga, a obuhvaća sljedeće:

- ⊗ potrebiti prostor za putnika (1,5 m² ispred check-in pulta)
- ⊗ sustav traka za prtljagu sa opremom za mjerenje težine
- ⊗ telefonski priključci
- ⊗ kompjuterski mrežni priključci
- ⊗ CUTE infrastruktura
- ⊗ natpis iznad pulta
- ⊗ sustav izvješćivanja putnika

U cijenu centralizirane infrastrukture nisu uključeni troškovi rezervacijskih sustava, komunikacijski troškovi, te ostali zavisni troškovi.

CENTRALISED INFRASTRUCTURE – PASSANGER HANDLING (CIP)

Centralised infrastructures, passenger handling, necessary for the provision of passenger handling comprise the following:

- ⊗ necessary space for passenger (1,5 m² in front of check-in counter)
- ⊗ baggage conveying system including weighing equipment
- ⊗ telephone connection
- ⊗ computer network connection
- ⊗ CUTE infrastructure
- ⊗ inscription above the counter
- ⊗ passenger information system

The charge of centralized infrastructure does not include costs of booking systems, communication and other depending costs.

9.1.2. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA – PRIHVAT ZRAKOPLOVA NA STAJANCI (CIR – RAMP)

Centralizirana infrastruktura – tehnički prihvat, neophodna za pružanje usluga tehničkog prihvata, a obuhvaća sljedeće:

- ⊗ prostor, opremu i usluge u odlaznom i dolaznom području za razvrstavanje prtljage
- ⊗ opremu i usluge za prijevoz prtljage između sortirnice i zrakoplova te obratno
- ⊗ opremu za vođenje i parkiranje zrakoplova
- ⊗ spasilačko-vatrogasna opremu
- ⊗ opremu i sustav hidranata
- ⊗ opremu i sustav za otpad

CENTRALISED INFRASTRUCTURES - RAMP HANDLING (CIR)

Centralised infrastructures – Ramp handling, necessary for the provision of ramp handling services comprise the following:

- ⊗ space, equipment and services in departure and arrival baggage sorting area
- ⊗ equipment and services for baggage transportation between sorting areas and aircraft and v.v.
- ⊗ equipment for the marshalling the aircraft
- ⊗ rescue and fire-fighting equipment
- ⊗ hydrant system
- ⊗ sewerage system

9.2. JEDINICA MJERE

Naknada za centraliziranu infrastrukturu plaća se za sljedeće usluge:

- ⊗ **PUTNIČKI I OPERATIVNI PRIHVAT (PASSENGER)** - osnova za obračun centralizirane infrastrukture je broj odlazećih putnika koji plaćaju putnički servis.
- ⊗ **PRIHVAT ZRAKOPLOVA NA STAJANCI (RAMP)** - osnova za obračun centralizirane infrastrukture je t M.T.O.W. zrakoplova.

UNIT OF MEASURE

Centralised infrastructure charge shall be payable for the following services:

- ⊗ **PASSENGER HANDLING** – unit measure for centralized infrastructure is number of departing passengers who paid passenger service charges.
- ⊗ **RAMP HANDLING** –measure unit is t M.T.O.W. of the aircraft.

9.3. NAKNADA USLUGE

SERVICE CHARGE

NAKNADA ZA CENTRALIZIRANU INFRASTRUKTURU CENTRALISED INFRASTRUCTURE CHARGE			EUR (€)
OPĆE I POSLOVNO ZRAKOPLOVSTVO GENERAL AND BUSINESS AVIATION			
PUTNIČKI I OPERATIVNI PRIHVAT (CIP) PASSENGER HANDLING (CIP)			0,00
PRIHVAT ZRAKOPLOVA (CIR) RAMP HANDLING (CIR)	do up to	< 4 t M.T.O.W.	5,00
PRIHVAT ZRAKOPLOVA (CIR) RAMP HANDLING (CIR)	preko above	> 4 t M.T.O.W.	24,00
PUTNIČKI ZRAKOPLOVI PASSENGER AIRCRAFT			
PUTNIČKI I OPERATIVNI PRIHVAT (CIP) PASSENGER HANDLING (CIP)			1,50 / PAX
PRIHVAT ZRAKOPLOVA (CIR) RAMP HANDLING (CIR)	M.T.O.W.		
	od / from	do / up to	
	0	10	24,00
	10 +	18	43,00
	18 +	25	60,00
	25 +	40	81,50
	40 +	+	126,00

10. OSLOBAĐANJE OD PLAĆANJA
PAYMENT EXEMPTION**10.1. Sljedeće kategorije izuzete su od plaćanja aerodromskih naknada:**

- A. zrakoplovi uključeni u operacije potrage i spašavanja,**
- B. zrakoplovi koji se koriste za humanitarnu pomoć u slučaju prirodnih nepogoda ili stanja nužde,**
- C. zrakoplovi u nevolji,**
- D. državni zrakoplovi koji pružaju hitnu medicinsku pomoć,**
- E. državni zrakoplovi koji obavljaju letove protupožarne zaštite,**
- F. državni zrakoplovi koji obavljaju letove za posebna djelovanja,**
- G. zrakoplovi hrvatske vojske kada lete u vojne svrhe**
- H. zrakoplovi crvenog križa Republike Hrvatske**

The following aircraft shall be exempt from airport and user charges:

- (a) aircraft involved in search and rescue operations,*
- (b) aircraft used for humanitarian assistance in case of a natural disaster or state of emergency,*
- (c) aircraft in distress*
- (d) state aircraft which provide emergency medical aid*
- (e) state aircraft which perform fire fighting protection,*
- (f) state aircraft which perform special activity flights.*
- (g) Croatian military aircraft when flying for military purposes and*
- (h) Republic of Croatia Red Cross aircraft.*


UKUPNE NAKNADE ZA OPĆE I POSLOVNO ZRAKOPLOVSTVO
GENERAL AND BUSINESS AVIATION - TOTAL CHARGES
a)
NAKNADE ZA ZRAKOPLOVE
AIRCRAFT CHARGES

Od (tona) <i>From (tons)</i>	Do (tona) <i>To (tons)</i>	Slijetanje i uzlijetanje <i>Landing and take off</i> EUR (€)	Opsluživanje (samo RHC**) <i>Handling (RHC** only)</i> EUR (€)	CIR*** EUR (€)
0	1	11,00 / t*	15,00	5,00
1,1	2		23,50	
2,1	4		35,00	
4,1	6	16,00 / t*	57,00	24,00
6,1	10		105,50	
10,1	18		297,50	
18,1	25		456,00	
25,1	40		648,00	
40,1	+		812,00	

* Svaki započeto dio tone zaračunava se kao cijela tona

* Every part of started ton is to be calculated as a whole ton

** Naknada za usluge na stajanci

** Ramp handling charge

*** Naknada za usluge centralizirane infrastrukture za prihvat na stajanci

*** Centralized infrastructures, ramp handling

b)
NAKNADE ZA PUTNIKE
PASSENGER CHARGES

Vrsta prometa <i>Traffic type</i>	Putnički servis <i>Passenger service</i> EUR (€)	PRM* EUR (€)	Naknada za sigurnost <i>Security charge</i> (SEC TAX) EUR (€)	Naknada Agencije za civilno zrakoplovstvo <i>Croatian Civil Aviation</i> <i>Agency charge</i> (CCAA TAX) EUR (€)
Domaći <i>Domestic</i>	4,50	0,65	2,00	0,68
Međunarodni <i>International</i>	6,50			1,37

* Naknada za putnike s posebnim potrebama

* Passengers with reduced mobility charge

Osnova za obračun naknada za putnike je broj odlazećih putnika.

The charge calculation basis is the number of departing passengers.

**c) BORAVAK
PARKING**

NAKNADA BORAVKA ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT PARKING CHARGE</i>	EUR (€)
svaka metrička tona M.T.O.W. za 24 sata (prva 4 sata boravka se ne naplaćuju) <i>each metric ton of M.T.O.W. per 24 hours (first 4 hours are free of charge)</i>	4,00

d) SMANJENJE (-%) ODN. POVEĆANJE (+%) AERODROMSKIH USLUGA
CHARGE REDUCTION (-%) or INCREASE (+%) OF AIRPORT SERVICES

ZRAKOPLOV <i>AIRCRAFT</i>			
USLUGA <i>SERVICE</i>	LANDING	CIR	HANDLING
tehničko slijetanje <i>technical landing</i>	- 25 %	- 25 %	/
probni let <i>test flight</i>	- 25 %	- 25 %	/
povratni let <i>return flight</i>	- 25 %	- 25 %	- 25 %
školoavanje - samo touch and go* <i>training - touch and go only*</i>	- 25 %*	/	- 75 %
helikopteri <i>helicopters</i>	- 50 %	/	/
noćno opsluživanje <i>night handling</i>	/	/	+ 25 %
u dane državnih praznika RH <i>on Croatian national holidays</i>	/	/	+ 25 %
ponavljanje usluge zem. opsl. <i>repeated handling service</i>	/	/	+ 25 %
prazni let <i>ferry flight</i>	/	/	- 25 %
ambulantni let <i>ambulance flight</i>	/	/	- 50 %
PUTNICI <i>PASSENGERS</i>			
USLUGA <i>SERVICE</i>	PAX TAX	SEC TAX	CCAA TAX
djeca do 2 god. (INF) <i>children up to 2 years of age (INF)</i>	- 100 %	- 100 %	- 100 %
transitni putnici <i>transit passenger</i>	/	/	- 100 %

e) NAKNADA ČEKANJA ZRAKOPLOVA
AIRCRAFT WAITING CHARGE

NAKNADA ČEKANJA ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT WAITING CHARGE</i>	EUR (€)
do 5,7 t M.T.O.W. po satu <i>up to 5,7 tons M.T.O.W. per hour</i>	120,00
preko 5,7 – 20 t M.T.O.W. po satu <i>above 5,7 – 20 tons M.T.O.W. per hour</i>	250,00
preko 20 t M.T.O.W. po satu <i>above 20 tons M.T.O.W. per hour</i>	350,00

f) PLAĆANJE NAKNADA
CHARGES REMUNERATION

USLUGA <i>SERVICE</i>	ZRAKOPLOV <i>AIRCRAFT</i>
SLIJETANJE <i>LANDING</i>	✓
PARKIRANJE <i>PARKING</i>	> 4H
THC	n/a
RHC	✓
CIR	✓
ČEKANJE <i>WAITING</i>	RQ
USLUGA <i>SERVICE</i>	PUTNICI <i>PASSENGERS</i>
PAX TAX	✓
SEC TAX	✓
CCAA TAX	✓
PRM	✓
CIP	n/a


UKUPNE NAKNADE ZA PUTNIČKE ZRAKOPLOVE
PASSENGER AIRCRAFT - TOTAL CHARGES
a)
NAKNADE ZA ZRKOPLOVE
AIRCRAFT CHARGES

Od (tona) <i>From (tons)</i>	Do (tona) <i>To (tons)</i>	Slijetanje i uzlijetanje <i>Landing and take off</i> EUR (€)	Opsluživanje <i>Handling</i>		CIR** EUR (€)
			THC*** EUR (€)	RHC**** EUR (€)	
4,1	6	16,00 / t*	84,50	134,50	24,00
6,1	10		141,00	218,50	
10,1	18		226,50	330,00	43,00
18,1	25		275,00	425,00	60,00
25,1	40		426,50	679,50	81,50
40,1	+		656,50	1.052,00	126,00

* Svaki započeto dio tone zaračunava se kao cijela tona

* Every part of started ton is to be calculated as a whole ton

** Naknada za usluge centralizirane infrastrukture za prihvat na stajanci

*** Centralized infrastructures, ramp handling

**** Naknada za usluge putničkog i operativnog prihvata

**** Terminal handling charge

***** Naknada za usluge na stajanci

***** Ramp handling charge

b)
NAKNADE ZA PUTNIKE
PASSENGER CHARGES

Vrsta prometa <i>Traffic type</i>	Putnički servis <i>Passenger service</i> EUR (€)	PRM** EUR (€)	Naknada za sigurnost <i>Security charge</i> (SEC TAX) EUR (€)	CIP*** EUR (€)	Naknada Agencije za civilno zrakoplovstvo <i>Croatian Civil Aviation Agency charge</i> (CCAA TAX) EUR (€)
Domaći <i>Domestic</i>	10,00	0,65	12,00	1,50	0,68
Međunarodni <i>International</i>	12,00				1,37

* Osnova za obračun naknada za putnike je broj odlazećih putnika

* The charge calculation basis is the number of departing passengers

** Naknada za putnike s posebnim potrebama

*** Passengers with reduced mobility charge

**** Naknada za usluge centralizirane infrastrukture za prihvat putnika

**** Centralized infrastructures, Passenger handling

c) BORAVAK
PARKING

NAKNADA BORAVKA ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT PARKING CHARGE</i>	EUR (€)
svaka metrička tona M.T.O.W. za 24 sata (prva 4 sata boravka se ne naplaćuju) <i>each metric ton of M.T.O.W. per 24 hours (first 4 hours are free of charge)</i>	4,00

e) NAKNADA ČEKANJA ZRAKOPLOVA
AIRCRAFT WAITING CHARGE

NAKNADA ČEKANJA ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT WAITING CHARGE</i>	EUR (€)
do 5,7 t M.T.O.W. po satu <i>up to 5,7 tons M.T.O.W. per hour</i>	120,00
preko 5,7 – 20 t M.T.O.W. po satu <i>above 5,7 – 20 tons M.T.O.W. per hour</i>	250,00
preko 20 t M.T.O.W. po satu <i>above 20 tons M.T.O.W. per hour</i>	350,00

Porez na dodanu vrijednost (PDV) nije uračunat u cijene navedene u Cjeniku.

Value Added Tax (VAT) is not included in charges quoted in the Price List.

SMANJENJE (-%) ODN. POVEĆANJE (+%) AERODROMSKIH USLUGA
CHARGE REDUCTION (-%) or INCREASE (+%) OF AIRPORT SERVICES

ZRAKOPLOV <i>AIRCRAFT</i>			
USLUGA <i>SERVICE</i>	LANDING	CIR	HANDLING (THC+RHC)
tehničko slijetanje <i>technical landing</i>	- 25 %	- 25 %	/
probni let <i>test flight</i>	- 25 %	- 25 %	/
povratni let <i>return flight</i>	- 25 %	- 25 %	- 25 %
školoavanje – samo touch and go* <i>training - touch and go only*</i>	- 25 %*	/	- 75 %
helikopteri <i>helicopters</i>	- 50 %	/	/
noćno opsluživanje <i>night handling</i>	/	/	+ 25 %
u dane državnih praznika RH <i>on Croatian national holidays</i>	/	/	+ 25 %
ponavljanje usluge zem. opsl. <i>repeated handling service</i>	/	/	+ 25 %
prazni let <i>ferry flight</i>	/	/	- 25 %
ambulantni let <i>ambulance flight</i>	/	/	- 50 %

PUTNICI <i>PASSENGERS</i>				
USLUGA <i>SERVICE</i>	PAX TAX	SEC TAX	CCAA TAX	CIP
djeca do 2 god. (INF) <i>children up to 2 years of age (INF)</i>	- 100 %	- 100 %	- 100 %	- 100 %
servis karte (ID 00, ID90) <i>service tickets (ID00, ID90)</i>	- 100 %	- 100 %	- 100 %	- 100 %
osoblje Aerodroma Brač <i>Airport Brač personell</i>	- 100 %	- 100 %	- 100 %	- 100 %
posade zrakoplova DHC <i>aircraft crew (DHC)</i>	- 100 %	- 100 %	- 100 %	- 100 %
tranzitni putnici <i>transit passenger</i>	/	/	- 100 %	/

PLAĆANJE NAKNADA
CHARGES REMUNERATION

USLUGA <i>SERVICE</i>	ZRAKOPLOV <i>AIRCRAFT</i>
SLIJETANJE <i>LANDING</i>	✓
PARKIRANJE <i>PARKING</i>	> 4H
THC	✓
RHC	✓
CIR	✓
ČEKANJE <i>WAITING</i>	RQ
USLUGA <i>SERVICE</i>	PUTNICI <i>PASSENGERS</i>
PAX TAX	✓
SEC TAX	✓
CCAA TAX	✓
PRM	✓
CIP	✓

11. USLUGE NA POSEBAN ZAHTJEV
SERVICES ON SPECIAL REQUEST

BROJ USLUGE <i>SERVICE ITEM</i>	OPIS USLUGE <i>SERVICE DESCRIPTION</i>	JEDINICA MJERE <i>MEASURE UNIT</i>	CIJENA EUR <i>PRICE EUR</i>
1.	RADNA SNAGA <i>MANPOWER</i>		
1.1.	Pomoćni radnik <i>Unskilled workman</i>	1 h	15,00
1.2.	Kvalificirani radnik <i>Skilled workman</i>	1 h	25,00
2.	UTOVAR / ISTOVAR <i>LOADING / UNLOADING</i>		
2.1.	Balastna vreća <i>Ballast bag</i>	1 kom <i>1 pc</i>	10,00
2.2.	Istovar utovarenog tereta <i>Unloading of loaded load</i>	1 kg	0,50
3.	ČIŠĆENJE ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT CLEANING</i>		
3.1.	IZVANJSKO ČIŠĆENJE <i>EXTERIOR CLEANING</i>		
3.1.1.	Izvanjsko čišćenje prozora pilotske kabine <i>Exterior cleaning of flight deck windows</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	20,00
3.1.2.	Čišćenje integralnih stepenica zrakoplova <i>Aircraft integral steps cleaning</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	40,00
3.2.	UNUTRAŠNJE ČIŠĆENJE <i>INTERIOR CLEANING</i>		
3.2.1.	Čišćenje putničke kabine <i>Passenger cabin cleaning</i>		
→	do 50 sjedala <i>up to 50 seats</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	75,00
→	preko 51 sjedala <i>over 51 seats</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	100,00
3.2.1.	Čišćenje prozora putničke kabine <i>Passenger cabin Windows cleaning</i>		
→	do 50 sjedala <i>up to 50 seats</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	50,00
→	preko 51 sjedala <i>over 51 seats</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	85,00
3.2.2.	Čišćenje pilotske kabine i prozora ^(b) <i>Flight deck and windows cleaning ^(b)</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	40,00
4.	OPREMA (uključujući rukovatelja) <i>EQUIPMENT (operator included)</i>		
4.1.	Follow me vozilo <i>Follow me vehicle</i>	1 vožnja <i>1 ride</i>	10,00
4.2.	Zemaljski elektro agregat - GPU 28V <i>Ground Power Unit - GPU</i>	1h	125,00
4.2.1.	Zemaljski el. agregat za opće zrakoplovstvo- GPU <i>Ground Power Unit for General Aviation - GPU</i>	1 start	30,00
4.3.	Zemaljski elektro agregat - GPU 115V 400 Hz <i>Ground Power Unit - GPU</i>	1h	250,00
4.4.	Vozilo za vodu <i>Portable water servicing unit</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	40,00
4.5.	Vozilo za servisiranje toaleta <i>Toilet servicing unit</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	45,00
4.6.	Vatrogasno vozilo <i>Fire engine</i>	1h	300,00
4.7.	Transportna traka <i>Conveyer Belt</i>	1h	60,00
4.8.	Traktor za vuču kolica prtljage <i>Baggage transport tractor</i>	1h	40,00
4.9.	Kolica za prijevoz prtljage <i>Baggage transport cart</i>	1h	3,00

BROJ USLUGE <i>SERVICE ITEM</i>	OPIS USLUGE <i>SERVICE DESCRIPTION</i>	JEDINICA MJERE <i>MEASURE UNIT</i>	CIJENA EUR <i>PRICE EUR</i>
4.10.	Kombi (<i>mini-bus</i>) za prijevoz putnika i prtljage <i>(Mini-bus) Van for passenger and baggage transport</i>	1 km	1,30
4.11.	Električna jedinica za osvjetljenje <i>Lighting power unit</i>	1h	10,00
4.12.	Usisavač <i>Vacuum cleaner</i>	1h	10,00
4.13.	EKOPOR - sredstvo za čišćenje stajanke <i>EKOPOR - Apron cleaning agent</i>	1 kg	5,00
4.14.	LABUDOL - sredstvo za ispiranje i dezinfekciju toaleta zrakoplova <i>LABUDOL - aircraft toilet flushing and disinfection agent</i>	1 l	5,00
4.15.	Punjenje gume dušikom <i>Tire inflation with Nitrogen gas</i>	1 guma <i>1 tire</i>	5,00
4.16.	Uporaba osvjetljenja u svrhu školovanja <i>Using of lighting for training flight(s)</i>	1 h	250,00
5.	SIGURNOST <i>SECURITY</i>		
5.1.	Sigurnosni razgovor i provjera putnih dokumenata na šalteru za registraciju <i>Security interview and control of passengers documents at check-in counters</i>	po letu <i>per flight</i>	30,00
5.2.	Provjera putnih isprava na izlazu <i>Identification of passengers' documents at gate</i>	po putniku <i>per passenger</i>	0,30
5.3.	Identifikacija prtljage kod zrakoplova (prtljaga koja nije utovarena) <i>Baggage identification in front of the aircraft (prior to first loading)</i>	po putniku <i>per passenger</i>	0,30
5.4.	Naknadna identifikacija prtljage <i>Subsequent baggage identification</i>	po putniku <i>per passenger</i>	0,50
5.5.	Numerička identifikacija <i>Numerical identification</i>	po putniku <i>per passenger</i>	1,00
5.6.	Traženje i istovar sumnjivog tereta <i>Searching for and unloading of suspectable load</i>	1h	50,00
6.	PARKIRANJE ZRAKOPLOVA <i>AIRCRAFT PARKING</i>		
6.1.	Postavljanje sigurnosnih čunjeva <i>Security cones placing</i>	1 operacija <i>1 operation</i>	5,00
7.	ADMINISTRATIVNI POSLOVI <i>ADMINISTRATIVE FUNCTIONS</i>		
7.1.	Provjera, potpisivanje i prosljeđivanje računa, naloga za opskrbu, računa za manipulaciju i radnih naloga, a u ime Prijevoznika <i>Invoices, supply orders, handling charge notes and work orders checking, signing and forwarding on Carrier behalf</i>	1h	40,00
7.2.	Osiguravanje ili organiziranje meteorološke dokumentacije i aeronautičke obavijesti za pojedini let <i>Meteorological documentation and aeronautical information providing or arranging for each flight</i>	po letu <i>per flight</i>	10,00
8.	RAZNO <i>VARIOUS</i>		
8.1.	POSLOVNI PROSTORI ^(c) <i>COMMERCIAL CONCESSION ^(c)</i>		
8.1.1.	Šalter za registraciju <i>Check-in counter (desk)</i>	po letu <i>per flight</i>	125,00
8.1.2.	Uredski prostor u prizemlju pristanišne zgrade <i>Ground floor office</i>	m² / mj. <i>sq.m/month</i>	30,00
8.1.3.	Uredski prostor na katu pristanišne zgrade <i>1st floor office</i>	m² / mj. <i>sq.m/month</i>	25,00

BROJ USLUGE <i>SERVICE ITEM</i>	OPIS USLUGE <i>SERVICE DESCRIPTION</i>	JEDINICA MJERE <i>MEASURE UNIT</i>	CIJENA EUR <i>PRICE EUR</i>
8.1.4.	Ostali uredski prostor <i>Other office space</i>	m² / mj. <i>sq.m/month</i>	17,50
8.2.	SKLADIŠNI PROSTOR ^(c) <i>WAREHOUSE AREAS ^(c)</i>	m² / mj. <i>sq.m/month</i>	7,50
8.3.	USLUGE <i>SERVICES</i>		
8.3.1.	Čišćenje i odvoz smeća <i>Cleaning and garbage disposal</i>	m² / mj. <i>sq.m/month</i>	3,50
8.3.2.	Električna energija <i>Electric power expenses recovery</i>	m² / mj. <i>sq.m/month</i>	8,50
8.3.3.	Voda i kanalizacija <i>Running water expenses recovery</i>	m²/osoba/mj. <i>sq.m/person/month</i>	1,00
8.4.	TELEKOMUNIKACIJSKI PRIKLJUČCI <i>TELECOMMUNICATION CONNECTION</i>		
8.4.1.	Direktni telefon <i>Direct telephone</i>	kom / mj. <i>pc per month</i>	20,00
8.4.2.	Telafaks <i>Telefax</i>	kom / mj. <i>pc per month</i>	20,00
8.4.3.	Internet pristup (preko servera)^(d) <i>Internet link (via sever)^(d)</i>	linija / mj. <i>line per month</i>	70,00
8.4.4.	Informacijski monitor^(d) <i>Information monitor^(d)</i>	kom / mj. <i>pc per month</i>	100,00
8.4.5.	Televizijski prijamnik ^(d) <i>Television set ^(d)</i>	kom / mj. <i>pc per month</i>	100,00

NAPOMENE:
NOTES:

- (a) Najmanja obračunska jedinica je 30 minuta.**
The least accounting unit is 30 minutes.
- (b) Usluga se obavlja isključivo uz nazočnost ovlaštene osobe prijevoznika.**
Service is performed exclusively under the Carrier authorised person control.
- (c) Uredi i skladišta se daju u zakup u potpunosti neopremljeni (bez namještaja i uređaja). Prije opremanja prostora, zakupnik mora dobiti suglasnost Aerodroma Brač na plan unutrašnjeg uređenja i opreme.**
Office premises are leased without furniture and equipment. Prior to furnishing and equipping the office premises and warehouses, the lease-holder must submit the interior furnishing and equipping plan to Airport Brac for approval.
- (d) ako postoji priključak**
if there is a connection

12. ODOBRENJE CJENIKA
PRICE LIST APPROVAL


REPUBLIKA HRVATSKA
 AGENCIJA ZA CIVILNO ZRAKOPLOVSTVO

Aerodrom Brač d.o.o. Supetar		
Primljeno datom	7.5.2012.	
Ostetjeh	Braj	Prilog
UP/PO	85/11	7

KLASA: UP/I 343-03/12-01/2
 URBROJ: 376-05-01-12-6
 Zagreb, 03.svibanj 2012.

Na temelju članka 96. Zakona o općem upravnom postupku („Narodne novine“, broj: 47/09) i članka 42. stavka 3. Zakona o zračnom prometu („Narodne novine“ br. 69/09; 84/11) povodom zahtjeva Aerodroma Brač d.o.o., PP33, 21400 Supetar, za izdavanje odobrenja na Cjenik aerodromskih usluga, Agencija za civilno zrakoplovstvo(u daljnjem tekstu: Agencija) donosi

RJEŠENJE

1. Odobrava se Cjenik aerodromskih usluga Aerodroma Brač d.o.o.
2. O visini i razlozima naknade za pojedine usluge, Aerodrom Brač d.o.o. obavezan je najkasnije 60 dana prije planirane primjene, izvijestiti sve korisnike svojih usluga.

Obrazloženje

Aerodrom Brač d.o.o., podnio je zahtjev br. UP/PO-85/11-2 za izdavanjem odobrenja na Cjenik aerodromskih usluga Aerodroma Brač, 22. prosinca 2011., a isti je zaprimljen u ovu Agenciju dana 02. siječnja 2012. U prilogu je dostavljen:

- Cjenik aerodromskih usluga
- Usporedna analiza važećeg i predloženog cjenika
- Dopis većinskog vlasnika Aerodroma Brač – Zlatnog rata d.d.
- Mišljenje Croatia Airlines-a na predloženi cjenik

Analizom dostavljene dokumentacije ustanovljeno je da je došlo do velikog povećanja cijena aerodromskih usluga.

Ova Agencija je dana 17. siječnja 2012. donijela zaključak u kojem se Aerodrom Brač d.o.o. poziva na detaljno elaboriranje prihoda i rashoda u proteklih 12 mjeseci temeljem kojeg je došlo do velikog povećanja cijena usluga.

Dana 22. veljače 2012. Agencija je zaprimila izvješće o obavljenoj reviziji prihoda i rashoda za 2011. godinu iz kojeg se jasno ne vidi kako su se formirale cijene usluga i temeljem kojih je uslijedilo povećanje.

Stoga je 27. veljače 2012. ova Agencija ponovo donijela zaključak u kojem se Aerodrom Brač d.o.o. poziva na nadopunu detaljnog elaborata kako su se formirale cijene aerodromskih usluga temeljem kojih je došlo do povećanja cijena usluga.

Dana 29. ožujka 2012. Agencija je zaprimila detaljni elaborat cijena aerodromskih usluga uz objašnjenja.

Budući da u postupku nisu utvrđene zapreke zbog kojih ne bi bilo udovoljeno zahtjevu stranke valjalo je riješiti kao u dispozitivu ovoga Rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU: Protiv ovog rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor tužbom pred Upravnim sudom u Splitu, Put Supavla 1, 21000 Split, u roku 30 dana od dana dostave ovog rješenja.

POMOĆNIK DIREKTORA ZA AERODROME I
ZAŠTITU ZRAČNOG PROMETA



dr.sc. Slavko Roguljić

Dostaviti:

1. Aerodrom Brač d.o.o., PP33, 21400 Supetar
2. Pismohrana, ovdje

13. KONTAKTI
CONTACTS

ADRESA

AERODROM BRAČ d.o.o.
GORNJI HUMAC 145
21414 GORNJI HUMAC
Hrvatska

ADRESS

AIRPORT BRAČ, LTD.
GRONJI HUMAC 145
HR-21414 GORNJI HUMAC
CROATIA

web: www.airport-brac.hr

SITA: BWKAPXH

UPRAVA
MANAGENENT

Tel.: +385 (0)21 559 701
Fax: +385 (021) 559 709
e-mail: airport-brac@airport-brac.hr

INFORMACIJE
INFORMATIONS

Tel + 385 (0)21 559 711
Fax + 385 (0)21 559 722
e-mail: info@airport-brac.hr

PRIHVAT I OTPREMA
HANDLING

Tel + 385 (0)21 559 711
Fax + 385 (0)21 559 722
e-mail: groundoperations@airport-brac.hr

